

ԳԵՂՈՐԳ ԱՐԳԱՐՅԱՆ

ՄԱՍԻԿՈՆՅԱՆՆԵՐԻ ԶՐՈՒՅՑԻ ՀՆԱԳՈՒՅՆ ԱՂԲՅՈՒՐԸ  
ՀԱՅ ՄԱՏԵՆԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ

(Բուզանդաւանի կտրած դպրությունների կապակցությամբ)

Մծուրն քաղաքում հայտնաբերված մի հռոմեական արձանագրություն պատմականի է հայոց հին թագավորների ժամանակագրությունը և սննդի է հետևյալ խորագիրը. «Ես, Ագաթանգեղոս զրիչ, զրեցի ի վերայ արձանիս աշտորիկ խմով ձեռամբս զամս տաշին թագաւորացն Հայոց, հրամանաւ քաջին Տրգատայ՝ առեալ ի գիւտնէ արքունի»<sup>1</sup>:

Արձանագրության խորագիրը պահպանվել է XI դարի պատմիչ Հովհան Տարոնացու Բաղրատունյաց պատմությանից մնացած հատվածում<sup>2</sup>, որտեղ, հավանաբար արձանագրության հիման վրա, բերված է տաշին հայ թագաւորաց ցանկը: Այստեղ հանգիպում է Տրգատ անունով ընդամենը մեկ հայ թագաւոր՝ Խոսրովի որդին, ուստի և նրա հրամանով արձանագրությունը կազմող հեղինակը՝ Ագաթանգեղոսը մեզ ներկայանում է որպես իրորոց դարի հեղինակ:

Եթե ընդունենք, որ Մարտիրոսյան մատչանում վկայակոչված արձանագրությունը վավերական սկզբնաղբյուր է՝ կնշանակի զա մեզ հայտնի ամենահին զրաւոր հիշատակարանն է, որ վերաբերի է զուտ հայոց պատմությանը: Այս արձանագրության եզրակացությանն է եկել գեւ հին դարերում հայ մեծ պատմաբան-գիտնական Մովսէս Խորենացին, որը Մարտիրոսյան մատչանը նշել է ի շարս իր օգտագործած ամենահին սկզբնաղբյուրների: Այսպիսով անկախ արձանագրության վավերականությունից, Ագաթանգեղոսը մեզ ներկայանում է որպես հայոց պատմության ամենահին շրջանի ժամանակագիր:

<sup>1</sup> Մ Ե Ր Ը Մ Ի Է Վ ի Ն Կ Վ Կ Ե Ս Ի Պ Ե Ս Մ Ն Ի Ը, բաղդաստոթեամբ ձեռագրաց, հանդերձ առաջարանիս և ծանօթութեամբք ի ձեռն Ս Ե Ս Մ Ե Ս Ե Վ Ե Կ, Երևան, 1939, էջ 2: Հետադրւում՝ ԹԵՊ:

<sup>2</sup> Հովհան Տարոնացու Պատմությունից մնացած հատվածը առկա է Երևանում մեկը և կոտայի ունենք Սերիոսին վերադրվող Պատմության տաշին շարս դրոշմները (էջ 1—22), որոնք նախկին Հրատարակություններում կոչվել են Ա և Բ պղբություններ և մեծ մասամբ անվիճելի որպես «Սերիոսի Պատմությունը» սխալմամբ միացված հատված, որի հեղինակը բանասիրության մեջ կոչվել է Անտոն: Խառնեղաբանի սխալները-ի Ն. Ծ-ում (էջ 30—51) մեկը ցույց ենք տվել, որ այս հատվածը մնացորդ է XI դարի պատմիչ Հովհան Տարոնացու երկից, որտեղ հեղինակը ի շարս ուրիշ սկզբնաղբյուրների (Մովսէս Խորենացի, «Սերիոսի Պատմություն», Ղեոնդ, Սահախանա, Ասողիկ և այլն) օգտագործած է եղել իր ձեռքի տակ գտնված և մեզ չհասած մի շատ արժեքավոր սկզբնաղբյուր (որի կաղմում է գտնվել նաև Մամիկոնյանների պղբիցը):

Ագաթանգեղոսի արձանագրության վավերականությունը դեռ կարող է ստուգման, բայց որ արձանագրության մասին հազարից մարտադարձի սկզբնաղբյուրը գրվել է Մովսես Խորենացու «Հայոց պատմություն»-ից առաջ՝ դա մի փաստ է, որն ուղղակի կամ անուղղակի կերպով նշել են ինչպես հայ, այնպես էլ օտար բազմաթիվ գիտնականներ՝ Բ. Պատկանյան<sup>2</sup>, Ա. Գուտշմիդ<sup>3</sup>, Կարիր<sup>4</sup>, Ֆեառեր<sup>5</sup>, Մառ<sup>6</sup>, Գր. Խալաթյան<sup>7</sup>, Ն. Ադոնց<sup>8</sup>, Ա. Մատիկյան<sup>10</sup>, Ն. Ակինյան<sup>11</sup>, Ստ. Մալխասյան<sup>12</sup>, Մ. Արեղյան<sup>13</sup>, Հ. Մանանդյան<sup>14</sup> և ուրիշներ:

Հովհան Տարոնացու հատվածում հայ առաջին թագավորների ժամանակագրությունը պարունակող արձանագրությունից բացի պահպանվել են Հայաստանի նախնական պատմությանը վերաբերող մի քանի այլ ավանդություններ, որոնց շարքում է նաև Մամիկոնյանների ժողովան մասին գրույցը: Ուսումնասիրությունը պարզում է, որ Մարտիրոսյան սկզբնաղբյուրում այս գրույցը նույնպես գրանցված է եղել Մծուրնի արձանագրության հեղինակ Ագաթանգեղոսի անվամբ և այդպիսով հանդիսանում է Մամիկոնյանների գրույցի ամենահին գրանցումը մեր մատենագրության մեջ: Միաժամանակ պարզվում է, որ գրույցը Հովհան Տարոնացին ընդօրինակել է V դարում գրված և մեզ չհասած մի երկից:

Ն. Ադոնց<sup>15</sup> և Հ. Մանանդյանը<sup>16</sup> արդեն նշել են, որ Մովսես Խորենացին ծանոթ է եղել «Սերեոսի Պատմությանը» միացած հատվածում շարադրված Մամիկոնյանների գրույցին: Սակայն նրանք հատվածը բուն Պատմության հետ միասին համարել են VII դարի հեղինակ Սերեոսի գործ, ռուսի և գրույցի

<sup>2</sup> К. Наuckаняц, Ванские издписи и значение их для истории Передней Азии, С-Пб, 1881.

<sup>3</sup> A. Gutschmid, Über die Glaubwürdigkeit der armenischen Geschichte des Moses von Khoren. Berichte d. Kön. Sächsischen Gesellsch. d. Wissensch. zu Leipzig. Phil.-hist. Klasse, Bd. XXIII, 1876.

<sup>4</sup> A. Carrière, Moïse de Khoren et les généalogies Patriarcales, Paris, 1891.

<sup>5</sup> P. Vetter, Das Buch des Mar-Abas von Nisibis. Festgruss Dr. Prof. Rud. v. Roth zum 50. jährigen Doktorjubiläum, Stuttgart, 1893, стр. 88.

<sup>7</sup> Н. Я. Марр, О Начальной истории Армении Анонима.— «Виз. временник», т. 1, вып. 2, 1894, և ա՛վ Կ критике истории Моисея Хоренского, — «Виз. врем.», 1898, № 1—2.

<sup>8</sup> Гр. Халатянц, Армянский эпос в Истории Армении М. Хоренского, Москва, 1895, Аноним как поздний апокриф, стр. 58—105.

<sup>9</sup> Н. Адонц, Начальная история Армении у Себеоса в отношениях к трудам Моисея Хоренского и Фавста Византийского.— «Виз. временник», 1901, т. VIII, вып. 1—2, և ա՛վ N. Adontz, Sur la date de l'Histoire de l'Arménie de Moïse de Chorène.— «Byzantion», V, XI, Bruxelles, 1936.

<sup>10</sup> Ա. Մատիկյան, Անանուք կամ Կեղծ-Սերեոս, Վրեննա, 1913:

<sup>11</sup> Ն. Ակինյան, Սերեոս Լախակոպոս Բաղրատունաց և իւր Պատմութիւն ի Հերակլն— «Աղղ. մատենագրական», ԺԳ, Վրեննա, 1924:

<sup>12</sup> Ստ. Մալխասյանց, ՍԵՊ, էջ 164:

<sup>13</sup> Մ. Արեղյան, Հայ ժողովրդական առասպելները Մ. Խորենացու Հայոց պատմության մեջ. Վարդաշապատ, 1899, էջ 389—400, 422—426 և այլուր:

<sup>14</sup> Я. А. Манандян, Начальная история Армении Мар-Абаса (к вопросу об источниках Себеоса, Моисея Хоренского и Прокопия Кесарийского)— «Палестинский сборник», вып. 2 (64—65), 1956.

<sup>15</sup> Н. Адонц, նշված աշխ., էջ 26, 90—91, 92:

<sup>16</sup> Я. А. Манандян, նշվ. աշխ., էջ 80:

զրառնցման ժամանակը ընդունել են VII դարը, իսկ խորհնացուն տեղաշարժել են հինգերորդ դարից զեպի ութերորդ-իններորդ դարերը:

Զրույցը Սերեոսին են վերագրել նաև Ն. Ակինյանը<sup>17</sup>, Ստ. Մալխասյանը<sup>18</sup>, Մ. Արեղյանը<sup>19</sup> և ուրիշներ:

Քյուրիմադուսթյունը ծագել է աղճատված ձևադրից, որտեղ զրույցը սխալմամբ ընդօրինակված է VII դարում ստեղծված «Սերեոսի Պատմության» կազմում, որպես նրա բաղկացուցիչ մաս: Այստեղ հեղինակն առաջին զեմքով հայտնում է, որ ինքը զրույցը լսել է Ճենաթաանից եկած մի գեոպանից: Այս հեղինակին նույնացնելով Սերեոսի հետ, բանասերները բնականաբար զրառնցման ժամանակը պետք է համարելին VII դարը:

Քյուրիմադուսթյունը պարզելու և զրույցի իրական հեղինակը բացահայտելու համար նախ դիմենք բնագրին:

Մամիկոնյանների զրույցն սկսող նախադասությունը մեզ հասած բնագրում սկզբից թերի է և սկսվում է մի կիսատ բառով, որին հաջորդող բառերը նույնպես աղճատված են և անհասկանալի: Այսպես. «—աղււլ զՄամիկոնէիցն սակս ազգաց զնեղութիւնն»<sup>20</sup>:

Բանասերները փորձել են զանազան բացատրություններ տալ այս նախադասությանը, բայց բնագիրը վերականգնել չի հաջողվել: Ք. Պատկանյանը թարգմանել է նախադասության ենթադրյալ իմաստը՝ «скажем несколько слов о роде князей Мамиковян» և ծանոթացրել է. «Բնագրում այս տեղը բոլորովին անհասկանալի է»<sup>21</sup>: Զրառնի են թարգմանության հեղինակ Ֆ. Մակինը, հավանաբար հետևելով Ք. Պատկանյանին, թարգմանել է. «Nous allons parler maintenant de l'origine des Mamikonien»<sup>22</sup> («Այժմ խոսենք Մամիկոնյանների ծագման մասին»): Հ. Ն. Ակինյանը բոլորովին այլ բովանդակություն է վերագրել նախադասությանը, վերծանելով այսպես. «Օրինադրէ զՄամիկոնէիցն տան սպտապետութիւն»<sup>23</sup>: Ստ. Մալխասյանը թարգմանել է՝ «О Мамиконянах, про народы, бедствия»<sup>24</sup>:

Ինչպես տեսնում ենք, ենթադրությունները կամ բնագրից հեռացել են,

17 Ն. Ակինյան, «Հանդէս ամսօրեայ», 1911, էջ 528, ծանոթություն:

18 Ստ. Մալխասյան, ՍԵՊ, էջ 2, է:

19 Մ. Արեղյան, Հայոց հին գրականությունը պատմություն, դիրք և առաջին, Երևան, 1944, էջ 388:

20 Տե՛ս ՍԵՊ, էջ 12, տող 16: Այստեղ և մյուս տպագիր բնագրերում կիսատ բառը սխալմամբ տպված է «—աղրւն»: Մենք սրբագրում ենք՝ «—աղրւ», սգովելով «Սերեոսի Պատմության» հնագույն ձևագրից (Մաշտոցի տեման Մատենադարան, ձ. № 2639, Բ. 432ա), որտեղ նախադասությունն ամբողջությամբ ունի հետևյալ տեսքը. «աւրիւնադրէ զՄամիկոնէիցն սակս ազգաց զնեղութիւնն»: Այս նախադասության մասին տե՛ս նաև՝ ՍԵՊ, էջ 170—171, որտեղ Ստ. Մալխասյանցն «աւրիւնադրէ» բառը դիտում է որպէս «աւրիւն» և «—աղրւն» բառերի միացություն: Մենք բառը դիտում ենք այսպես. «աւրիւն» և «—աղրւ»:

21 История императора Иракла, сочинение епископа Себеоса, писателя VII века, перевод с армянского К. Патканяна. С. Петербург, 1862, стр. 13.

22 Pseudo-Sebeos, Texte arménien, traduit et annoté par Frédéric Macler (աղմ. Journal asiatique..., Juillet-Août, 1905), Paris, MDCCCXCV, p. 18 (134).

23 Հ. Ն. Ակինյան, Սերեոսի կայ. Բաղրատունեաց եւ իւր Պատմութիւնն ի Հերակլէն Տպվ. Աղմ. Մատ., հատ. 2, Վրէննա, 1924, էջ 31:

24 История епископа Себеоса, перевел с четвертого исправленного армянского издания Ст. Малхасяни, Ереван, 1939, стр. 19.

կամ էլ բնագրին մոտ լինելով՝ մնացել են նույնքան անհասկանալի, որքան որ է բնագիրը:

Կիսատ մնացած «-աղբէ» բայը, որի վերականգնումով զգալիորեն կհեշտանար նախադասության վերծանումը, բանասերներն անվերականգնելի համարելով, Թարգմանության ժամանակ բաց են թողել: Իսկ Ակինյանի վերծանությունը («օրինադրէ զՄամիկոնէիցն տան սպարապետութիւնն») աչքքան հեռու է բնագրից, որ քննության առարկա չի կարող հանդիսանալ:

Փորձենք վերականգնել նախադասությունը:

Ակսենք մեր կարծիքով ամենից շատ ազճատված «ազգաց զնեղութիւնն» բառերից: Սրանց փոխարեն, որպէս սկզբնական բնագրում ամենից սպասելի բառ, մեզ ներկայանում է «ազգացեղութիւնն» բառը: Սա իր տեսքով գրեթե նույնանում է «ազգացղեղութիւնն» բառերի հետ և բովանդակությամբ համապատասխանում է բնագրին, որակը իսկապես ներկայացված է Մամիկոնյանների ազգացեղությունը (ազգակցական կապը, ազգականությունը)<sup>25</sup>:

Հայտնի է, որ ձեռագրերում բառերը գրվում էին կրճատ ձևով և առանց իրարից անջատվելու: Այս պայմաններում երկու միասին ընդօրինակված բառեր հեշտությամբ կարող էին մեկ բառի տպավորության թողնել, ինչպէս նաև կարող էր պատահել հակառակը՝ մեկ բառն ընկալվեր որպէս երկու բառ: Բովանդակ է, որ կրճատ ձևով գրված «ազգցնղութիւն» բառի Ե-ն շփոթվեր Ն-ի հետ (մի բան, որ շատ հնարավոր է), ընդօրինակող գրիչն իր առջև կունենար «ազգցնղութիւն» ձևը, որն ուրիշ կերպ հնարավոր չէր լինի վերծանել, քան երկու բառով՝ «ազգաց զնեղութիւնն»:

Որ «ազգաց զնեղութիւնն» բառերը իրոր սրբագրելի են՝ հաստատվում է նաև «Սեբեոսի Պատմության» հնապույն ձեռագրի (Մաշտոցի՝ անվան Մատենադարան, ձ. Ձ 2639, Բ. 492ա) միջոցով: Այստեղ մեզ հետաքրքրող տեղում գրված է սրբագրության նշան, որը նշանակում է, թե ձեռագիրն ընդօրինակող գրիչը չկարգողանալով սկզբնագրի «ազգացեղութիւնն» բառը չիշտ վերծանել, նրա փոխարեն գրել է իր ենթադրած «ազգաց զնեղութիւնն» բառերը, որոնց իսկություն մեջ համոզված չլինելով՝ անհրաժեշտ է համարել սրբագրության նշան գնել նրանց վրա:

Բառի նմանօրինակ երկատման մի ուշագրավ օրինակ մենք հանդիպում ենք նաև Մխիթար Գոշի Գաղատաանագրքում: Այստեղ Գոշը խնդրում է ուղղել իր սխալները, եթե ընթերցողն աչքալիսիք պատահի Գաղատաանագրքին ընթերցելիս. «Միտալանս ուղղեալիք պատահեալք ընթեւցմամբ տառիս»: Գրքչական թյուրիմացության հետեանքով ձեռագրերի մի խմբում «ընթերցմամբ» բառն ազճատվելով դառնել է «ընթերցման Բ» (տպագիր բնագրում՝ «ընթերցման երկու»)՝<sup>26</sup>, որով կարող է սխալ տպավորություն ստեղծվել, թե Գոշն սկիհարկել է երկու գիրք («Բ տառիս»):

25 «Ազգացեղութիւն» բառը հազվագեղ բառ է, որը հաճախորաք անծանոթ է եղել «Սեբեոսի Պատմության» ընդօրինակող գրչին, դրա համար էլ հազարված վիճակում այն սխալմամբ վերծանվել է «ազգաց նեղութիւնն»: Բայց Հ. Անուշանին հայտնի է եղել միայն Նրուստողանի 1657 թ. կանոնից, ուստի և դիտել է որպէս «շատ չտիկ», կաղնութիւնը ալ անմիտ բառ» (Հայկական նոր բառեր հին մատենագրության մեջ, հատոր Բ, Վենետիկ, 1922, էջ 155):

26 Մ խ ի թ ա Ր Գ ո շ, Գաղատաանագրքը, Վաղարշապատ, 1880, նախադրություն, էջ 69: Տե՛ս նաև՝ Պ ա թ ե գ ի ն Ա կ ա թ ո գ ի կ ո ս, Յիշատակարանը ձեռագրաց, հատ. Ա, Անթիքիատ, 1931, էջ 504:

Ձեռագրերի մի ուրիշ խմբում «քնթերցմամբ» բառը, դարձյալ երկատվելով, դարձել է «քնթերցման սբ (=սուրբ)»:

Այսպիսով Գոշի գրած մի բառը դարձել է երկու բառ, ինչպես որ «ազգացելութիւն» բառը վերածվել է «ազգաց գնեղութիւնն» բառերի:

Հովհան Տարսնացու հատվածում «աշգաց գնեղութիւնն» բառերին նախորդում է «զՄամիկոնէիցն սակս» արտահայտությունը: Այստեղ «սակս»-ը գործածված է «մասին» իմաստով: XVI դարի մատենագիր Սիմեոն Ապարանցին, որը ձեռքի տակ ունեցել է «Սերեոսի Պատմությունը» պարունակած մի առավել անաղարտ ձեռագիր, նույնպես «սակս» բառը գործածել է «մասին» իմաստով: Նա գրում է. «Վիդասանութիւն սակս Պահլավունեացն դարմի և Մամիկոնեանցն սեօի»<sup>27</sup>: Ուրեմն «զՄամիկոնէիցն սակս» արտահայտությունը պետք է, որ նշանակի «Մամիկոնյանների մասին» («Մամիկոնյաններին վերաբերող») ազգացեղությունը: Միայն՝ ավելի ուղիղ լինելու համար, որ «սակս»-ը գործածված լինեք «Մամիկոնէիցն» բառից առաջ: Եվ եթե այս պատճառով բնութենք, որ «սակս»-ը ազգավազված բառ է՝ ապա պետք է ենթադրել, որ նրա փոխարեն սկզբնական բնագրում եղել է «զՄամիկոնէիցն սեօի» արտահայտությունը: Սիմեոն Ապարանցին գրում է. «սակս Պահլավունեացն դարմի և Մամիկոնէիցն սեօի»: Ներսես Շնորհալի նույնպես գրում է «սակս Հայկազանցն սեօի»:

Գտնելով «-ադրէ» կիսատ բառին, զմիայն չէ նկատել, որ սա՝ երրորդ դիմը արտահայտող մի բայական վերջավորություն է, որը վերաբերում է Մամիկոնյանների կապակցությամբ վկայակալված («-ադրէ զՄամիկոնէիցն») մի անձնավորության: Ինչպես կանոններ ստորե, այդ անձնավորությունը հենց Մամիկոնյանների գրույցը գրանցող Ազաթանգեղոսն է, որին վկայակալելով Հովհան Տարսնացին, գրույցը բաղկաց առաջ հայտնել է. թե Ազաթանգեղոսն «այսպես է շարադրում Մամիկոնյանների ազգացեղությունը» (ազգականությունը):

Այսպիսով մենք տղձատված նախադասությունն ամբողջովին վերականգնում ենք այսպես. «[այսպէս շարխադրէ զՄամիկոնէիցն սեօի ազգացեղութիւնն]»:

Սիմեոն Ապարանցին իր սպասարկած «Սերեոսի Պատմության» հիման վրա գրույցի հեղինակ է նշել Մծուրնի արձանագրության հեղինակ Ազաթանգեղոսին: Թերթերի ետեառաջություն պատճառով գրույցը մեղ հասած ձեռագրերում հեռացել է Ազաթանգեղոսի անունը կրող գլխից, հայտնվել է Գ գրված և աչգպիսով կորցրել է իր իրական հեղինակի հետքերը: Ավագեմիկոս Մայրապետանցը կարգավարել է «Սերեոսի Պատմության» է—Թ գլուխների միջև ընկած մի շատ կարևոր ետեառաջություն<sup>28</sup>, բայց զեռ մնում են կորզավորման ենթակա հատվածներ, որոնցից է նաև Մամիկոնյանների գրույցը, որը մեղ հասած բնագրի Գ գլխում անբնական վիճակով խցկված է իրենից առաջ և հետո դանդաղ հակիրճ ժամանակագրական ցանկերի միջև: Այդ գլխի նյութ-

27 Սիմեոն վարդապետի Ապարանցու վերաստեություն սակս Պահլավունեաց դարմի և Մամիկոնեանցն սեօի, Վաղարշապատ, 1870, Հմմտ. Ներսես Շնորհալի, «Շարադրութիւն համեմատական վերաստեութեամբ սակս Հայկազանցն սեօի և Արշակունեացն դարմի» (Բանք ընդուն, Վենետիկ, 1830, էջ 493):

28 Տե՛ս ԱԵՊ, էջ 28—41: Այս մասին տե՛ս նաև ԱԵՊ, էջ 178—180, ծան. 22—30:

թերը քաղված են, ինչպես խորագիրն է նշում, Ստեփանոս Տարոնացույ<sup>29</sup> (Ասողիկից), ուստի Մամիկոնյանների զրույցն աչտանդ անելիք չունի:

Միմեոն Ապարանցու «Վիպասանության» համաձայն զրույցն սկզբնապես պետք է, որ գտնված լինի այժմյան Բ գիւղում, որտեղ գիտնված է Բագրատունիների ազգաբանությունը: Բագրատունյաց պատմությունը գրող Հովհան Տարոնացին Բագրատունիների բնիկ հայկական ծագումը փաստարկելուց հետո հավանաբար կամեցել է ցույց տալ նրանց առավելությունը Մամիկոնյանների նկատմամբ և զրա համար էլ քաղել է Մամիկոնյանների ճենաղան ծագման մասին զրույցը, ասելով. «մի են սոքա որգիք տղզածնինն Արմենական, այլ են եկեալ ի Ճենաստանէ»:

Ի դեպ՝ Միմեոն Ապարանցու ունեցած ձեռագրում Բագրատունիների ազգաբանության և Մամիկոնյանների զրույցի միջև եղել է մի բնագիր, որը մեզ հասած ձեռագրում քաջակաշուժ է:

Այս բնագիրը պարունակել է Արշակ (Միմեոն Ապարանցու մոտ՝ վրիպմամբ՝ «Վաղարշակ»<sup>30</sup>) Թագավորի զործերի նկարագրությունը, որի տվյալները մեզ տանում են դեպի այն միենույն սկզբնաղբյուրը, որից օգտվել է նաև Մովսես Խորենացին: Միմեոն Ապարանցին այդ հաստատված թվանդակությունը պատմում է հետևյալ տողերում.

Իսկ Վաղարշակ զրուն ընթացեալ  
Եւ թշնամեացն պատուհասեալ,  
Արիազէս շահառակեալ,  
ՉՄորփայիկանքն սասակեալ,  
ՉԻշխանութիւն լինըն կորզեալ,  
ՉՄալեգոնեան անունն եղծեալ:

Իւ այսքանիւք ոչ շատացեալ,  
Այլ ի լուովնն ձեռնարկեալ,  
Սերունդ ազգին զահումն ասեալ,  
Մինչ ի Վարդանըն պատկեալ:

<sup>29</sup> «Մերեոսի Պատմութեան» առաջին հրատարակիչ Բաղետ Միհրդատյանը Գ դիմի խորագրում նշված Ստեփանոս Տարոնացուին համարում է Մերեոսից առաջ ապրած հեղինակ և գտնում է, որ նա է հաջորդ հոսքով Թագավորի պալատում լսել Մամիկոնյանների զրույցը: Այս կարծիքն առաջին անգամ հերքեց Բ. Պատկանյանը «Մերեոսի Պատմութեան» ուսմ. Թարգմանությունում, որի առաջաբանում նա հայտնում է, որ Ստեփանոս Տարոնացին XI դարի մասնագիր Ասողիկն է, Բ. Պատկանյանից բացի «Տիեզերական Պատմությունից» վերջնած հաստատված իրավամբ Ասողիկինն են համարել նաև Գր. Խաչաթյանը, Հ. Հյուրշմանը, Ն. Աղունը, Գ. Տեր-Պողոսյանը և այլք, որոնք, սակայն, հատկապես անշատելի են նախորդ և հաջորդ գլուխներից և համարել են հետագա ժամանակի քննադատություն: Ն. Աղունը (Начальная история Армении у Себеоса, անգլ. լ. «Визант. временник», 1901, էջ 66) Մամիկոնյանների զրույցի տեղը ցույց է տալիս նույն գլխում (իմա ԱԲԳ, էջ 14—15), այնտեղ որտեղ խոսվում է Կոռնակի մասին և զրույցի վաղը համարում է պարսից Խոսրով Թագավորի արքունիքը: Ն. Աղունը («Հանգիստ մատուցան», 1911, էջ 528, ծանոթություն) առանց բացատրելու, հայտարարում է, որ Խոսրովի արքունիքում Մամիկոնյանների զրույցը լսած անձնավորությունը եղել է Վրթանես բերթղը: Իսկ Ա. Մատիկյանը (Անանուի կամ Անդ-Սերիս, Քենական ուսումնասիրություն, Վիեննա, 1913, էջ 54—55 նն) այդ անձնավորությունը նույնացնում է Փափասոս Բուզանդի հետ, որը նրա կարծիքով ապրել է չորրորդ դարում, Խոսրով Գ-ի ժրքը:

<sup>30</sup> Հմմտ. Գր. Տեր-Պողոսյան, Նկատողություններ Փափասոսի Պատմության վերաբերյալ, մասն Լրիցորդ, Վիեննա, 1919, էջ 113:



Չորը հարիւր և հինգ ամ տևեալ,  
 ՅԱրտաշէսէ թագըն բարձեալ:  
 Ի յայս միջոցս բանս լսեալ,  
 Ի յալովէն զոլով կասեալն:

Ընդգծված և նրանց հաջորդող տողերում հայտնվում է, որ Միմեոն Ապարանցու օգտագործած բնագրի հեղինակը Վաղարշակի (Արշակի) գործերի նկարագրություններից հետո լսել է («Ի յայս միջոցս բանս լսեալ») և շատ բան բաց թողնելով («Ի յալովէն զոլով կասեալ») անմիջապես անցել է Մամիկոնյանների դրույցին:

Ձի պատմագիրն ոչ ախարմեալ,  
 Ըղթերթողին (Մովսէս Խորենացուն—Գ. Ա.) կրկնաբանեալ,  
 Այլ զձեռնադրեա յիշատակեալ,  
 ԶՄամիկոնեանսն զնկուցեալ,  
 Վասըն սոցա գրեալագրեալ,  
 Բայց Մովսէսի ոչ ծախակցեալ,  
 Ազարանգեայ զոլ նետեալ,  
 Այն ու զղեսպանս ճէնաց հարցեալ,  
 Ի սոցանկ զստոյդն ոսեալ,  
 Յոսմէ գրեով մեզ աւանդեալ...32

Ինչպես տեսնում ենք, ընդգծված տողերում որոշակիորեն հայտնվում է, որ ճենացի գեապանին հարցնողը և Մամիկոնյանների դրույցը գրի առնողը ոչ թե Մերետան է, այլ Ազաթանգեղոսը:

Այսպիսով պարզվում է, որ Միմեոն Ապարանցու օգտագործած ձեռագրում ուղղակի նշված է նաև, որ Մամիկոնյանների դրույցի հեղինակն Ազաթանգեղոսն է<sup>33</sup>:

Ապարանցու բնագրում միաժամանակ տեղեկացվել է, որ Մամիկոնյանների դրույցն ավանդված է նաև զրախոս. «Յորմէ դըրով մեզ աւանդեալ»: Մադուխս է հաստատելու մեր ենթադրած «Հարազրէ» բառը (սայսպէս շուրադէ զՄամիկոնէիցն սակա աղգացեղութիւնն):

Զրույցի դրույթը ձևով ավտոնոմիկոն լինելու հանգամանքը մի շատ կարևոր փաստ է, որի հիման վրա կարելի է ենթադրել, թե Հովհան Տարոնացին Մարադայան մատչանում Մծուրնի արձանագրությունից բացի գտած է նաև Ազաթանգեղոսի տեղան հետ կապվող ևս մեկ ուրիշ բնագիր, որից քաղել է Մամիկոնյանների դրույցը: Այս սկզբնաղբյուրը պետք է, որ արձանագրությունից ափելի ընդարձակ բովանդակություն ունենար, որպեսզի Հովհան Տարոնացին կարողանար Մամիկոնյանների դրույցը ներկայացնել որպես նրանից քաղված մի հատված: Եվ այդ սկզբնաղբյուրը մեր կարծիքով նույն Մարադայի մատչանն է, որտեղ գտնվել է նաև Ազաթանգեղոսի արձանագրությունը:

Նկատի ունենալով, որ Մծուրնի արձանագրությունը պարունակել է առաջին հայ թագավորաց ժամանակագրությունը, կարելի է ենթադրել, որ Մամիկոնյանների Հայտատանում կատարած գործերը նույնպես Ազաթանգեղոսը

31 Մ. Ապարանցի, Վիպառանութիւն..., էջ 28:

32 Նույն տեղում, էջ 28—29:

33 «Մովսէսը Հայկականք»-ի մի ծանոթագրությունից երևում է, որ Միմեոն Ապարանցու «Վիպառանութիւնից» բացի գոյություն են ունեցել Մամիկոնյանների դրույցի կապակցությամբ Ազաթանգեղոսի հեղինակությունը փաստաբերող նաև այլ հիշատակարաններ: Տե՛ս Մովսէսը Հայկականք, հատոր 2, Վենետիկ, 1853, էջ 144, ծանոթություն:

(Մարաբայի մատչանում) նշած է եղել այդ Բազավորների օրոք: Բայց գրույցի այս մասը, այսինքն Մամիկոնյանների զործանեությանը (և ոչ թե՛ ծագմանը) վերաբերող մասը չի պահպանվել և մեզ հասել է միայն Մամիկոնյանների ճանախան ծագման մասին պատմող բնագիրը: Եվ հիրավի, տեսանք, որ գրույցն սկզբից թերի է և սկսվում է «-ազրէ» կիսատ բառով: Դրանից առաջ հավանաբար նկարագրված է եղել Մամիկոնյանների զործանեությունը:

Միմեն Ապարանցու միջոցով պարզվում է նաև, որ մեզ հասած բնագրում գրույցը թերի է նաև վերջից: Այսպես, գրույցի մեզ ծանոթ մասը վերապատմելուց հետո Ապարանցին հայտնում է, որ իր ունեցած ձեռագրում փառաբանվել է Մամիկոնյանների հայրենիքը՝ Ճենատանը, որը համեմատվել է Այննի (գրախաի, եղևմի) հետ:

Այն զաշխարհն ներբողեալ,  
Մինչ Այննայ համեմատեալ,  
Բազմառեալս քրքրմառեալ  
Միրամարգօր զեղեցկացեալ,  
Հըրաշէիք, էշ, այծեմամբք,  
Ծամօրէիք հովիտը լըցեալք:  
Անգին ախմբք և մարդարտիք  
Հասարակաց զեղազարդեալ,  
Զուս մեզ աղնին, զհազիս դրեալն,  
Աթուրաւորաց պիտալացեալն,  
Նոցա լանպէտս է համարեալ,  
Մակս բազմութեան տարեղանեալ,  
Քան զհաւուրս սարսաղացեալ,  
Եւ քղբնակիչս յղղիացուցեալ:  
Մինչ տեսեալցքն ցանկեղեալ,  
Երեսութեան բանս բարբառեալ,  
Անգ, որ աշրին ոչ գտնեացեալ  
Եւ ոչ որբոյն յուրաց հանեալ<sup>34</sup>:

Մովսես Խորենացու Ճենատանի գովքը հիշեցնող և միաժամանակ նրանից տարբերվող այս տվանգությունը միանալով Խորենացու պատմածին, զույգ է առիթ, որ Մամիկոնյանների գրույցը հնում բաղկացած է եղել ոչ միայն Մամիկոնյանների Հալաստան գալու պատմությունից, այլև Մամիկոնյանների ծննդավայրի Ճենատանի ներբողից, որ գրի են առել ինչպես Մովսես Խորենացին, այնպես էլ Հովհան Տարոնացին: Ներբողի հետքերը տարբեր տվանգությամբ գտնում ենք նաև Անանիա Շիրակացու և Վարդան Արենիցու «Աշխարհացույց»-ներում<sup>35</sup>:

<sup>34</sup> Ա ի մ է ո ն Ա ս պ ա ռ ա ն ջ ի, Վիպառանութիւն, էշ 30—31:

<sup>35</sup> Հմմտ. Մամիկոնյանների գրույցը Մովսես Խորենացու (գիրք Երկրորդ, գլ. 24) և Միմեն Ապարանցու (Վիպառանութիւն, էշ 30—31) մաս, ինչպես նաև Ճենատանին վերաբերող մասը Անանիա Շիրակացու վերագրվող Աշխարհացույցում (տե՛ս Ա. Գ. Արքաւհանյան, Անանիա Շիրակացու մատենագրությունը, Երևան, 1944, էշ 354) և Զինամաշինի մասին հասվածը Վարդան Արենիցու Աշխարհացույցում (Աշխարհացույց Վարդանայ վարդապետի, քրե-նական հրատարակութիւն Հուլի Պէրգլէրեանի, Բարիդ, 1960, էշ 53): Ինչպես երևում է, Վարդան Արենիցին Մամիկոնյանների գրույցի ձեռագրանքը դիտել է սրբին Զինամաշին, որտեղ համար էլ Զինամաշինը նկարագրելիս է օգտագործել Ճենատանի ներբողը:

Դրեկոր Տեր-Պետրոսյանը չնկատելով Ճենատանի մասին մեր նշած յորս ազդրությունում հանդիպող անգնեությունների տարբերությունը՝ կարծիք է հայտնել, թե Խորենացու և Միմենի



අදාළ ක්ෂේත්‍රයේ සේවයේ යෙදී ඇති අවධිය 36;

36 Սիմեոն Այսաբանցի, Վիպապատեթիւն, էջ 31—32: ՀՃՏԽ. Գառաւոթիւն Ղեկնդիւր  
մեծի վրդ. Հաւոց, ԳԼ, ԺԱ, Ս. Պետրոսի, 1887, էջ 37—40:

իրը ոչ թե իր ունեցած ձեռագրում, այլ ինքն է քաղել Ղևոնդից և կցել Մամիկոնյանների գրույցին<sup>37</sup>։ Ըստ այսմ չի նկատվել, որ Ապարանցին ուղղակի հայտնում է, որ Ղևոնդի հաավածի բովանդակությունն ամբողջությամբ իրեն ծանոթացրել է իր ձեռագրի հեղինակը՝

Չայս ամենայն մեղ ծանուցեալ  
Եւ զոմ բռնին տու ալսս փոխեալ,  
Բզմարտակէ սկիզբն արարեալ...<sup>38</sup>

VIII դարի պատմիչից քաղված տեղեկությունների առկայությունը Միմևոն Ապարանցու ունեցած ձեռագրում մի նոր ապացույց է այն իրողության, որ Մամիկոնյանների գրույցը թյուրիմացաբար է միացած VII դարում գրված «Սեբեոսի Պատմությանը»։

Տեսանք, որ ճինաց զհասանի հետ գրուցողը և Մամիկոնյանների գրույցը դրանցողը եղել է Ազաթանգեղոսը։ Կնշանակի խոսքով արքայի արքունիքը, սրանք նա հանդիպել է ճինաց զհասանին՝ հայոց խոսքով մեծ արքայի՝ Տերգատի հոր արքունիքն է, որովհետև ուրիշ աղբյուրներից գիտենք, որ Ազաթանգեղոսն ապրել է խոսքովի ժամանակներում։ Հայկական աղբյուրներում նա ներկայացված է սրպես խոսքովի սրզու՝ Տրգատի քարտուղար։ Այժմ Միմևոն Ապարանցու տեղեկություններից հետևում է, որ ավանդությունը նրան արքունի զոյիր է համարել նաև խոսքովի թագավորության ժամանակ։

Չակերտների քաղաքացության պատճառով Հովհան Տարոնացու հատվածում իրար են խառնված Տարոնացու և Ազաթանգեղոսի խոսքերը, սակայն բնագրի ուշագիր զննության զեպրում դժվար չէ նկատել երկու տարրեր՝ հեղինակների առկայությունն այնտեղ։ Այսպես, սկզբում հայտնվում է, որ Մամիկոնյանները Հայաստան են եկել հայոց խոսքով և պարսից Արտավան թագավորների օրոք և այս մասին հեղինակը լսել է ճինաց զհասանից։ Բայց հետագայում ճինաց զհասանը ոչ մի թագավորի անուն չի տալիս։ Սա նշանակում է, որ թագավորների անուն տվողը Հովհան Տարոնացին է, իսկ ճինաց զհասանի գրույցը քաղված է ուրիշ պատմիչից՝ Ազաթանգեղոսից, դրա համար էլ արամաբանական կապ չկա հատվածի սկզբի և շարունակության միջև։ Հատվածը պետք է վերծանել այնպես.

Այսպէս շարադրէ զՄամիկոնէիցն սեռի աղպացեղութիւնն (քանզի ոչ են սորա որդիք աղպածնինն Արամենակայ, այլ են եկեալ ի ձեկատոտնէ յամս Արտատանայ արքայի Պարթևաց և Մեծին խոսքովու արքայի Հայոց). «Որպէս լուայ լառնէն մեծէ, որ եկեալ էր ներշաակութեամբ ի ձեկաց թագաւորէն առ արեւայն խոսքով, յոր իմ հարցեալ ի դառնն արեւոմի, եթէ «Ազգ մի մեծ ի Հայաստան երկրի կայ, գարմէ ասեմ եթէ ի ձեռմէ աշխարհէն զնացեալ եմ»։ Եւ նա ասաց ինձ. «Ասեմ, ասէ, զուսանմ և ի մերում աշխարհին յերգս խեղանց զՄամիկն և զԿոնակն, արս երկուս լեալ Բաշս և զԵսաուր եղբարս հաբազաւս,

37 Տե՛ս Բ. Ս ա ր գ ի ս յ ա ն, Միմևոն Ապարանցին և Կեղծ Սեբեոսի ոտնդժվածք, «Բաղժավէպ», 1915, էջ 7։

38 Այս ստղծը միաժամանակ ջուլց են տալիս, որ Միմևոն Ապարանցու օգտագործած ձեռագրում Մարտայի հաավածը գտնված է եղել Ղևոնդից քաղված հատվածից հետո, այսինքն Մամիկոնյանների գրույցից հետո։

որդի՜ն Կառնամայ նախարարին, որ էր երկրորդ ի քաղաւորեանն ձենաստանի»<sup>39</sup> և այլն:

Ընդգծված խոսքերով սկսվում է Ագաթանգեղոսի պատմածքը: Իսկ դրանից առաջ խոսում է Հովհան Տարոնացին, որն Ագաթանգեղոսին արտապրելուց առաջ միջանկյալ նախազատույթյամբ (որը մենք բերել ենք փակագծերի մեջ) հայտնել է իրեն ծանոթ հղած մի տեղեկություն այն մասին, որ Մամիկոնյանները Հայաստան են եկել Խոսրով և Արտավան Թաղալարների օրոք: Այս անունները ձենաց դեպքանի պատմածում չէին կարող հանդիպել ոչ միայն այն պատճառով, որ հետախոր ձենաստանում ապրող մի մարդ հազիվ թե հիշեր իրենից հարչությամբ տարիներ առաջ Հայաստանում և Պարսկաստանում իշխած Թաղալարների անունները, այլ նաև այն պատճառով, որ որքան մեղ հայտնի է, ձենացիները (եթե դրանք իրոք չինացիներ են) դեպքանի Հայաստան եկած ժամանակներում չէին կարող իրենց լեզվով, այսինքն՝ միջին չինարենով ճշգրիտ արտասանել ո՛չ Արտավան, ո՛չ Խոսրով, ո՛չ էլ գրեցյալ հանդիպող մյուս այն անունները, սրանց կազմում ք հնչյուն կա: Զինարենը ք չունի և նրա փոխարեն օգտագործում է հայերենում և պարսկերենում գոյություն չունեցող մի կիսաձայնավոր հնչյուն, որը գերազանցապես հանդիպում է արաբականից փոխող հնչյուն<sup>40</sup>: Ուստի և Խոսրով և Արտավան անունները ձենացի դուռնների բերանում դարեդար կրկնվելով այնպես անձանաչելիորեն փոխված կլինեին, որ ձենաց դեպքանի օրոք նրանցից արդեն մնացած կլինեին միայն «ձենականացած» անծանոթ անուններ: Այնպես, որ Խոսրով և Արտավան անունները կապ չունեն ձենաց դեպքանի հետ, չեն կարող վավերական մի սկզբնաղբյուրում գտնված լինել, այլ արդյունք են հայկական հոգում ստեղծված մի ժողովրդական ավանդության, որին և հետևել է Հովհան Տարոնացին XI դարում:

Մամիկոնյանների դադիք այս կամ այն Թաղալարի անվան հետ կապելը ոչ ժամանակի արդյունք է: Հնագույն աղբյուրը, այսինքն Ագաթանգեղոսի բերանով պատմված ավանդությունը, ինչպես տեսնում ենք, օրե է Թաղալարի անուն չի նշում:

Հայոց դարձի պատմության հեղինակ Ագաթանգեղոսը նույնպես ոչ մի խոսք չի ասում Տրդատի օրոք Մամիկոնյանների Հայաստան գալու մասին: Ընդհակառակը, նրա մի վկայության համաձայն Մամիկոնյանները Տրդատի ժամանակ արդեն Հայոց բանակի սպարապետության պաշտոնն էին վարում: Նա գրում է. «Թաղալարն Տրդատ՝ վաղվադակի փութով և անդրազապէս արձակէր արս երիս աւագս փառաւորս պատուականս հրովարտակօք հանդերձ, զի զերկուսին որդիսն Գրիգորի վաղ առ նա հասուցին: Եւ որք տաաքեցանն

39 ԱԵԳ, էջ 12:

40 Մամիկոնյանների գրեցյալ խորհնացու և Ագաթանգեղոսի մաս (ինչպես նաև ձենաստանի կապակցությամբ Անանիա Շիրակացու վերագրվող Նշիտրհայուցյալում և այլ մատենագրությունների մաս) հանդիպում է նաև «ձենալուր» բառը, որը իր գրքերում ձենական բառ է: Սակայն դիտանկաններն արդեն ցույց են տվել, որ դա Թաղալարի լեզուներին պատկանող մի բառ է, որը ոչ միայն հայ, այլև ուրիշ մասենադերերի շփոթիչ են չինարեն բառի հետ: Այս բառի մասին ցուցվում ունեցած կարծիքների աժգոփումք տե՛ս H. Sköld, L'origine des Mamikontens d'après Moïse de Khorène—«Revue des Etudes Arméniennes», tome V, Fasc. I, Paris, 1925. ք. 131—136. Այստեղ նշվում է մի բառի շփոթ նաև Ֆիրզուսու մաս: «Ձենալուր»-ի մասին նույն հանգիստ (էջ 141—143) համեմատիր նաև՝ Louis H. Gray, Un drame anglais de source arménienne.

յարբայէ զնոցանէն, զի ածցին զնոսա՝ այսորիկ են. առաջնայն անուն Աբաւ-  
վազգ<sup>41</sup>, որ սպարապետ էր ամենայն զօրացն Հայոց Մեծաց»<sup>42</sup>:

Այստեղ Աբաւվազգի Մամիկոնյան սպարապետը չի նշված, բայց այդ  
անունը պահպանվել է Ազաթանգեղոսի Պատմության հին հունական թարգ-  
մանությունում<sup>43</sup>: Այս բնագիրը պարսեական իսլամական Մադրիդյան ձեռա-  
գիրը (ընդօրինակված՝ 1107 թ.), որ հրատարակել է Բելգիացի վաստակավոր  
հայագետ փերար Գարիալը, երեք տարբեր տեղերում պահպանել է հիշատա-  
կություններ Տրդատի օրոք Հայաստանում իշխած Մամիկոնյան սպարապե-  
տական տան մասին: Այսպես, ազադիր բնագրի 72-րդ էջում հանդիպում է  
Տրդատի ժամանակակից իշխանների մի ցանկ, որի մեջ նշված է նաև «Մամի-  
կոնյանների տերը, սպարապետը, հրամանատարը հեծելազորի և հետևակի  
ամենայն հայոց»<sup>44</sup>: Մի այլ տեղում՝ Տրդատին գեպի Կեսարիա ուղևորող շրա-  
խմբին ղեկավարում է «Աբաւվազգը՝ Մամիկոնյանների տերը և սպարա-  
պետը»<sup>45</sup>: Երրորդ հիշատակությունը վերաբերում է Մամիկոնյանների տոհմին  
պատկանած «սպարապետական երկիրն»<sup>46</sup>:

Այս տեղեկությունները նույնությամբ հանդիպում են նաև Ազաթանգե-  
ղոսի Պատմության արաբական թարգմանությունում (որը ծագում է հունարե-  
նից): Այստեղ կարդում ենք. «Նրա (Տրդատի—Գ. Ա.) մաս եկան երեք թա-  
ղավոր՝ արխազաց թաղավորը, վրաց թաղավորը և աղանաց թաղավորը, նրանց  
հետ միասին նաև՝ իշխանաց խումբը... Հինգերորդն էր Մամիկոնյան իշխանը,  
կոչումով սպարապետ: Նա տերն էր ամենայն զօրաց հայոց, ինչպես հեծե-  
լազորի, աշխատ էլ հետևակի և չէր հեռանում հայոց մեծ թաղավորից»<sup>47</sup>:  
Տրդատի Կեսարիա կոտորած այցը նկարագրելիս հազորդվում է. «Եվ Տրդ-  
ատին բարձրացրեցին թաղավարական կոտորի վրա, որը զարդարված էր սա-  
կով և թանկագին քարերով: Մեծատոհմիկ ազնվականները հանդիսավոր կեր-  
պով ուղևորվում էին սրբին գեպի Կեսարիա: Եվ ամենայն զօրաց հրամանատա-  
րությունը գտնվում էր Աբաւվազգի՝ Մամիկոնյան իշխանի և սպարապետի  
ձեռքում»<sup>48</sup>: Մամիկոնյանների գավառը Տրդատի օրոք կոչվել է «Մամիկոն-  
յանների սպարապետական երկիր»<sup>49</sup>:

Տրդատի ժամանակ տպրած Աբաւվազգ սպարապետի Մամիկոնյան ցեղին  
պատկանած լինելու մասին կոզմոնակի տեղեկություն է պահպանվել նաև  
Փավստոս Բուզանդի «Հայոց պատմությունում»: Գ պարբերության է դիտում կար-  
դում ենք. «Ապա եկն եհաս Վաշէ որդի Արուսազգայ ի Մամիկոնէն տահմէն,  
զօրավար ամենայն Հայոց մեծաց»: Ինչպես տեսնում ենք այստեղ հայտնվում  
է, որ վաշեն Մամիկոնյան տոհմից էր, Աբաւվազգի որդին: Իսկ այս Աբաւ-

<sup>41</sup> Աբաւվազգ անվան կառավարչությամբ Ն. Աղանջը («Byzantion», IX, 1934, Bru-  
xelles, p. 240) գրում է, «Աբաւվազգը... անշուշտ, մի Մամիկոնյան անուն է»:

<sup>42</sup> Ա զ ա թ ա ն գ ե ղ ո ս, Պատմություն Հայոց, աշխատությունը Գ. ՏԼՐ-Միլոշևսկան և Սա.  
Կանայանց, Տփլիս, 1909, էջ 451, § 360:

<sup>43</sup> St. a Gérard Garitte, Documents pour l'étude du Livre d'Agathange, Citta del Vaticano, MCMXLVI, p. 246.

<sup>44</sup> Անդ, 72:

<sup>45</sup> Անդ, 83:

<sup>46</sup> Անդ, 103:

<sup>47</sup> Н. Н. Марр, Крещение армян, грузин, абхазов и аланов святым Григорием арабская версия, С. Петербург, 1905, стр. 115.

<sup>48</sup> Անդ, էջ 123:

<sup>49</sup> Անդ, էջ 137:

վազը հենց Տրդատի օրոք անդամ Արաավազըն է, որի սրդի վաշեն էլ աղա-  
րապետության պաշտոն էր ժառանգել Տրդատի սրդի Խոսրովի օրոք<sup>50</sup>:

Տրդատին ծառայության մատուցած Մամիկոնյան իշխանի մասին է խոս-  
վում նաև Բուզանդարանից ծագելաբաղ արված մեկ ուրիշ սկզբնաղբյուրում՝  
Մեսրոպ Երեցի գրքում: Այստեղ կարդում ենք՝ «Նախնիքն մեր Մամիկոնեաներ  
Վահան և Վաշէ և Արտաւազ յաւուրսն Տրդատայ և Խոսրովու և Տիրանայ  
և հայրն իմ Վասակ յաւուրսն Արշակայ»<sup>51</sup>:

Փալատոս Բուզանդի «Հայոց պատմությունում» պահպանված որոշ տե-  
ղեկությունների համաձայն Մամիկոնյանները Հայաստան են եկել Տրդատից  
շատ առաջ, հայոց առաջին Արշակունի թագավորների օրոք: Հինդերսդգ դըյ-  
րության է գլխում Մանվել Մամիկոնյանը Պապ թագավորի հաջորդ Վարազ-  
դատին դիմում է այնպիսի խոսքերով. «Ն հնոց ժամանակաց հետէ միամտու-  
թեամբ տա ձեզ՝ Արշակունիս վաստակեալ եմք և եդեալ գանձինս մեր ի վերայ  
ձեր, ամենայն նախնիքն մեր առաջինն անկան ի պատերազմունս ի վերայ  
ձեր»: Ընդգծված բառերը մատնանշում են Վարազդատից մի քանի սերունդ-  
ների առաջ ելած ժամանակներ:

Նույն դիմում Փալատոս Բուզանդը բառացիորեն հայտնում է, որ առաջին  
Արշակունիներն արդեն հանաչում էին Մամիկոնյաններին. «Առաջին քաղա-  
ւուքն Արշակունիք, որը գիտեինն զմեզ, ով էաք կամ ուստի էաք»:

Ուշագրավ են Փալատոս Բուզանդի «առաջին թագաւորքն Արշակունիք»  
և Հովհան Տառնապու հատվածում պահպանված Մծուրնյան արձանագրության  
եղամա առաջին քաղաութացն Հայոց» արտահայտությունները: Առայժմ չարն-  
գելով, որ սրանք միևնույն հեղինակի խոսքեր են, ուզում ենք գուցադրել մի-  
մյանից արձագանքող այս տեղեկությունները, ցույց տալու համար այն փաստը,  
որ Փալատոս Բուզանդը Մամիկոնյաններին համարում է առաջին հայ թագա-  
վորների ժամանակակից իշխաններ, իսկ Ագաթանգեղոսը Հովհան Տառնապու  
մոտ ներկայացված է որպես այդ միևնույն թագավորների ժամանակագրու-  
թյունը Մծուրնում արձանագրող հեղինակ: Արդյոք սա նույնպես չի՞ նշանա-  
կում, որ Մծուրնի արձանագրության և Մամիկոնյանների դրույցի աղբյուրն  
ընդհանուր է:

Մովսես Խորենացին (գիրք Ա, գլ. 14) Մարտիրոսյան սկզբնաղբյուրի առ-  
թիվ հայտնում է, որ արքունի դիվանում պահպանված են եղել նաև զուսա-  
նական պատմություններ: Պետք է ենթադրել, որ այս միևնույն ավանդության  
հետ է կապված նաև Ագաթանգեղոսի անվամբ շարադրված Մամիկոնյանների  
դրույցը, որի նյութը նույնպես, ինչպես երևում է, ավանդությունը վերադրել  
է այն միևնույն արքունի դիվանին, որտեղից և քաղված է Մծուրնի արձանա-  
գրության նյութը («հրամանաւ քաշին Տրդատայ՝ տաեալ ի դիւանէ արքունի»):  
Դադանիք չէ, որ Մամիկոնյանների դրույցը գուցանական պատմության դրոշմ  
է կրում:

Մովսես Խորենացին, ի տարբերություն Հովհան Տառնապու, Մամիկոն-  
յանների դադմի ժամանակ է նշել ոչ թե Խոսրովի, այլ՝ Տրդատի թագավորու-  
թյան տարիները: Սա կարելի է բացատրել նրանով, որ Խորենացու հայտնի

<sup>50</sup> Հմմտ. Մ. Արևելյան, Հայ ժողովրդական վեպը, Փիճիկ, 1908, էջ 118, ծանոթու-  
թյուն: Նաև՝ Իշխան Բուժանյան, Մի քանի նկատառություն Մամիկոնյանց գաղթականության վրա,  
«Հ. Ամս.», 1911, էջ 520—521:

<sup>51</sup> Մ և ս ր ու պ և ր և ց, Պատմություն, Ա. Պոլիս, 1737, էջ 214—215:

ավանդությունում խոսքովի անունը փոխաբերված է հզել Տրդատի անվամբ: Բոլորովին վարժանալի չէ, «երբ վիպական մի գործող անձ երկուսի է բաժանվում: Պապ և թու (կամ հայր և որդի), նոր ծագած անվանը սովորաբար վերագրվում են մշտա հերոսներից մեկի կամ մյուսի այս կամ այն դեպքերը. հասկանալի է՝ տարրեր պատումների մեջ հաճախ նաև տարրեր ձևերով և տարրեր դեպքեր»<sup>52</sup>: Մանուկ Աբեղյանի այս բացատրությունը լիովին վերաբերում է նաև խոսքովի և նրա որդի Տրդատի անունների փոխանցմանը Հովհանն Տարսնացու օգտագործած սկզբնաղբյուրի և խորհնացու մոտ:

Շփոթի ուլգալիսի մի օրինակ է նաև VII դ. պատմիչ Հովհան Մամիկոնյանի Պատմությունում պահպանված ավանդությունը Տրդատի հյուսիսային ազգերի գեմ վարած կոնվենտի մասին: Այս միևնույն իրողությունները Փավլոստոս Բուզանդի «Հայոց պատմությունում» պատմվում են Տրդատի որդի խոսքովի կապակցությամբ<sup>53</sup>:

Գիտնականներն անգամ կարծիք են հայտնել, թե Տրդատ թագավորներից մեկի անունը միաժամանակ եղել է խոսքովի<sup>54</sup>:

Հետաքրքիր է, նաև, որ Հովհան Մամիկոնյանի հաղորդած «Գիտնե-Գեմեա» դրույցի պատումներից մեկում, որը հանդիպում ենք XVII դ. ժամանակագիր Դավիթ Բաղիշեցու ժամանակագրության մի տարբերակում, տեղի է ունեցել շփոթ նաև հայ և պարսիկ թագավորների միջև<sup>55</sup>: Հովհան Մամիկոնյանի պատումի համաձայն «Գեմեա» և Գիտնե իշխանը էին Հնդկաց և եղբարք ցեղով և փախուցելու ի թագուորէն Հնդկաց, հայածեցան և կկին մինչև յաշխարհս լայս: Եւ իբրեւ եկին յաւ քաղաւորն Հայոց Վաղարշակ եւ նա եւս զերկիրն Տարսնոյ յիշխանութեամբ նոցա»<sup>56</sup>: Սրան հակառակ, Դավիթ Բաղիշեցու տարբերակի համաձայն Գեմեաբը և Գիտնեն եկել են ոչ թե հայոց թագավոր Վաղարշակի, այլ՝ սլաւոնաց արքա Աւշակի մոտ:

Փաստերի այս լույսի տակ, թվում է, դժվար չէ պատկերացնել, թե ինչպես է պատահել, որ Մամիկոնյանների գաղթի ժամանակը կապվել է մեկ խոսքովի, մեկ Տրդատի անունների հետ:

Ժամանակակից պատմագիտությունը հայ և օտար աղբյուրների քննությունը վերջնականապես պարզել է, որ Մամիկոնյանները Հայաստանում հաստատվել են խոսքովից և Տրդատից շատ առաջ: Այս իրողությունը մենք հաստատեցինք մի շարք պատմիչների միջոցով: Այժմ ավելացնենք երկու այլ սկզբնաղբյուր, որտեղ արգեն անվանապես հիշատակված են նախքան Տրդատն իշխած երկու թագավորներ, որոնց օրոք նշված է եղել Մամիկոնյանների գաղթը:

Այսպես. X դարի ժամանագիր Մեհրապ երեցի Պատմության խմբագրություններից մեկում, որը մեզ հասել է XIII դարի ձեռագրիկում, գաղթը նշված է Արտաշիրի թագավորության օրոք. «Մեր նախնիքն էին թագաւորքն Ըննա-

<sup>52</sup> Մ. Աբեղյան, Հայոց հին գրականության պատմություն, գիրք Ա, էջ 603:

<sup>53</sup> Անդ, էջ 407:

<sup>54</sup> Jacques de Morgan. Histoire du peuple arménien. Paris, p. 96, 102 և այլն (ընդուն ենք Մ. Աբեղյանի աշխատությունից):

<sup>55</sup> Տե՛ս Դավիթ Բաղիշեցու ժամանակագրությունը, սուգվ. Մանր ժամանակագրություններ, XIII—XVIII դ., կազմեց Վ. Ա. Հակոբյան, հատ. II, Երևան, 1956, էջ 367, փ. 44:

<sup>56</sup> Հ. Մամիկոնյան, Պատմութիւն Տարսնոյ, աշխատ. և տառգութ. պ. դ. Սեկնաժու Այ. Արքահայտյանի, Երևան, 1941, էջ 107—108:



տաննացի և ի գրգռութիւնէ երկու թագաւորացն ձենաց, թագաւորեաց ձենբազուր փոխանակ Վահագու և փախուցեալ նախնեացն մերոց ի հօրեղբօրէ իւրեանց ձենբազուրայ և եկեալ ի Հայս և եղևն պիտեցեալք յԱրաաշուէ քաղաւորէն Հայոց որպիս զնմանիս իւր: Եւ անուանք երկուց եղբարցն էին աշտօրնի՝ Մամիկոն և Կոնակ. և անուանեցան Մամիկոնեանք»<sup>57</sup>:

Վարդան Արեւելցին (XIII դ.) Արաաշրի փոխարեն հիշատակում է Արաաշեան. «Մամակ և Կոնակ փախուցեալք ի թագաւորէն ձենբակրայ և էկին առ քաղաւորն Հայոց Արաաշես, և նա վասն քաջութեանց նոցա կարգեաց դօրավարս Հայոց զնոցին և կոչեցան Մամիկոնեանք»<sup>58</sup>:

Վարդան Արեւելցու Աշխարհացոյցում հանդիպող այս տեղեկությունը, որն անհնայտորեն ծագում է Մծուրնի արձանագրութիւն հեղինակ Ագաթանգեղոսի գրույցից, միանալով միևնույն հեղինակի «Պատմութիւն Տիեզերականում» հիշատակվող Ագաթանգեղոսի անվան հետ<sup>59</sup>, գալիս է հաստատելու ոչ միայն այն փաստը, որ Վարդան Արեւելցին ծանոթ է եղել «Սեբեոսի Պատմութեանը» կից հատվածում պահպանված դրույցին, այլև՝ որ նրա ունեցած ձեռագրում Մամիկոնյանների դրույցը, Արշակի շորս որդիների կապակցութեամբ հիշատակվող Ագաթանգեղոսի անվան հետ միասին, գտնվել է միևնույն գլխում: Իսկ սա իր հերթին նշանակում է, որ Հովհան Տարոնացու հատվածում ներկա Ա և Բ գլուխներն սկզբում բաժանված չեն եղել տառնձին վերնագրերով: (Այս մասին ավելի հանդամանորին՝ ստորև): Նույնիսկ բնագրի մեզ հասած վիճակում այս գլուխների կապն այնքան սերտ է, որ բանասերները դրանք միասին վերագրել են Ագաթանգեղոսին և հրատարակել են նրա անվամբ: Այդպես են «Սեբեոսի Պատմութեան» բոլոր հրատարակությունները, բացի Ստ. Մալխասյանցի հրատարակությունից: Ֆրանսիացի արեւելագետ Վիկտոր Լանգլուան նույնպես մեզ դրողեցնող ամբողջ բնագրի թարգմանությունը ֆրանսերեն հրատարակել է Ագաթանգեղոսի անվամբ<sup>60</sup>:

Այսպիսով պարզվում է, որ Վարդան Արեւելցու օգտագործած ձեռագիրը նույնպես ունեցել է այն միևնույն տեսքը, ինչպիսին որ ունեցել է Սիմեոն Ապարանցու ձեռագիրը, այսինքն՝ Ա և Բ գլուխները գտնվել են Ագաթանգեղոսի անունը կրող միևնույն բնագրում:

Ինչպես տեսանք, Մամիկոնյանների գաղթը որոշակի թագավորների հետ են կապել շորս մատենագիր՝ Մովսես Խորենացին, Մեսրոպ երեցը, Հովհան Տարոնացին, Վարդան Արեւելցին: Այն հանդամանքը, որ այս մատենագիրներին

<sup>57</sup> Մ և ս ր ւ ո ղ ք ա հ ա ն ա, Պատմութիւն միացորդաց Հայոց և միաց, Մուղրաս, 1775, էջ 134:

<sup>58</sup> Վ ա ր դ ա ն վ ա ր դ ա ն ւ ա, Աշխարհացոյց, Փենսիլան հրատարակութիւն Հայի Պէրպերեանի, Բարիզ, 1960, էջ 53—54:

<sup>59</sup> Տե՛ս Մեծին Վարդանայ Բարձրբերդեցու Պատմութիւն Տիեզերական, ի լոյս բնագրեաց Մկրտիչ էմին, Մուսուս, 1861, էջ 46. «Թագաւորն Պարսից խնդրեաց դստեն Կոնայ, որ ի Մծրին յապարտան արքայութեան հայոց, և յանուղն գտաւ զիւր յանաթին, եթէ եւ զրեցի Ագաթանգեղոս, զի Մեծն Արշակ անէր շորս որդիս»: Վարդան Արեւելցու «Ի Մծրին՝ յապարտան արքայութեան Հայոց» արտահայտութիւնը հաստատում է որոշ բանասերների ենթադրութեանն այն մասին, որ սկզբնական բնագրում Մծրինի փոխարեն եղել է Մծուրն: Մծուրնում է, որ, իբրեւ, գտնվել է «տարածք արքայութեան Հայոց»:

<sup>60</sup> Տե՛ս Le Pseudo-Agathange. Histoire ancienne de l'Arménie. Extrait de l'Histoire de Héraclius par Sêbeos. Traduction de l'arménien, V. Langlois, Collection..., Paris, 1867, p. 195—200.

յութաքանչյուսն իր սեփական թագավորական անունն է ավել (Տրդատ, Խոսրով, Արտաշիր, Արտաշես) ցույց է տալիս, որ Մամիկոնյանների գրույցի հնարյուն սկզբնաղբյուրում, այսինքն ժողովրդական ավանդությունում, որ զրի է ստեղծված Աղաթանգեղոսի անվամբ, գաղթի կազմակերպչամբ որևէ թագավորի անուն նշված չի եղել և՛ Տրդատ, Խոսրով, Արտաշիր, Արտաշես անուններն արդյունք են հետագա տարրեր պատումների:

Եվ խկապեն, ինչպես տեսանք, ճենացի գետապետ Աղաթանգեղոսի հետ զրույցելիս բնոհանար արտահայտությամբ ասում է, որ Մամիկն ու Կոնակը «կնաւ և սրդովքն իւրեանց և ամենայն աղիւիւն իւրեանց» Պարթևաց թագաւորի կողմից սղարկվեցին «յերկիրն հայոց տա աղական իւր արքայն Արշակունի, որ էր թագաւոր Հայաստան երկրին, որ և սերնալ բաղմացան լոյծ, և եղեն յաղղ մեծ ի Մամիկոնայ և ի Կոնակալ: Յայսմանէ ալն է սպարապետ»<sup>61</sup>:

Ճենացի գետապետի հիշատակած անհայտ «արշակունի արքայն» փոխարեն Խոսրով անունը տեղադրել է Հովհան Տարսնացին, հետևելով իրեն հայտնի ինչ որ ավանդության: Մովսէս Խորենացին նույնպես «արշակունի արքա» անորոշ արտահայտության փոխարեն ունի Տրդատի անունը, որը գործչալ Մամիկոնյանների գրույցի մի այլ վարկանսի արդյունք է: Մհարտը երեցի գրքում հանդիպող Արտաշիր անունը ավելացված է խմբագրողների կողմից: Ավելի հին բնագործնակություններում այդ անունը չկա և այս փաստն ինքնին մի ազդեցույց է ալն բանի, որ Մհարտին հայանի եղած պատումում Արտաշիրի անունը չի եղել:

Այսպիսով շորս հալ պատմիչներ տարրեր ձեերով են ավանդել Մամիկոնյանների գրույցը: Մովսէս Խորենացին շեղվել է նաե նրանով, որ Մամիկոնյանների նախահորը համարում է մեկ մարդ՝ Մամգունին, այնինչ Աղաթանգեղոսի պատմածում երկուան են՝ Մամիկ և Կոնակ: Բայց սու, ինչպես Մ. Արեղյանն է գրել, հատուկ է ժողովրդական վեպին. «Ձույզ անունների իրրե մի անձի անուն ընդունվելը, ինչպես՝ Մամ-Կոն Խորենացու մոտ, հատուկ է ժողովրդական վեպին»<sup>62</sup>: Ն. Աղանցի<sup>63</sup> և Ա. Մատիկյանի<sup>64</sup> կարծիքով Խորենացին

61 «Յայսմանէ ալն է սպարապետ» արտահայտության շարք գոյություն ունեն գանապան անասկաներու Թանասերները կարծելով, որ այդ արտահայտությանն աղավաղված է՝ նրա փոխարեն առաջարկել են մի բանի արտադրություններ Այսպես «թինակ, ն. Աղանցը արտահայտությանը կապելով նրան նախորդող Կոնակ անվան հետ, բնագիրը վերածանել է՝ «Կոնակայ, յայսմանէ սպարապետ»: Ն. Աղանցը կարգացել է՝ «յայսմ ասանէ յասնէ սպարապետ» (Այս կարծիքների ամփոփումը տես ԱնՊ, էջ 172—173, ծան. 18): երկու արտադրությունն էլ, մեր կարծիքով, բխում են բնագիրը ոչ ճիշտ վերածանկույց: Այսպեղ արտադրելու կարիք չկու Հովհան Տարսնացու, սպարապետած սկզբնաղբյուրում նախորդը հայանված է եղել, որ Մամիկոնյանները հասարակ մարդիկ չեն, այլ՝ թագավորական ժաղամ ունեն և ապա ավելացվել է, որ այդ պատմաւորով էլ, այսինքն՝ աղեղական ժաղամն պատմաւորով էլ Մամիկոնյանների աղղն ապարապետ է, «յայսմանէ ալն (այս «ալն»-ը վերաբերում է Մամիկոնեից աղղին, որի մասին քիչ առաջ հայանվում էր՝ «եղեն յաղղ մեծ ի Մամիկոնայ և ի Կոնակայ») է սպարապետ»: Ա. Մատիկյանը (Անանունը կամ Կեղծ-Աերես, էջ 54) արամաւորն նկատել է, որ «ալն է սպարապետ» արտահայտության ներկա ժամանակով գործածված լինելը նշան է ալն բանի, որ արտահայտության ճեղքնակը ժամանակակից է սպարապետական աղղին «Աերեսը», որի ժամանակ ալնա հալ սպարապետական աղղ գոյություն չունի, չի կարող գրել «ալն է (աղղն է) սպարապետ»:

62 Մ. Ա. Բ. և Ղ. Կ. և Ն, Հայ ժողովրդական վեպը, Թիֆլիս, 1908, էջ 115:

63 Н. Адоиц. Начальная история Армении у Себеоса..., стр. 90.

64 Ա. Մ. Կ. և Ղ. Կ. և Ն, Անանունը կամ Կեղծ Աերեսը, Վիեննա, 1913, էջ 53:

ինքն է Մամ և Կոն անունները միացրել, դարձրել մեկ անուն՝ Մամգուն, որպեսզի գրանավ ավելի «օտարահնչյուն» տեսք տա նրան:

Թվում է՝ բերված փաստերը բավական են, որպեսզի ցույց տան, որ Հովհան Տարոնացու համալածում բաղվածարար պահպանված Աղաթանգեղոսի գրուչցը հանդիսանում է Մամիկոնյանների գրուչցի անդրանիկ գրանցումը հայ պատմագրության մեջ:

Թյուրիմացարար գանվելով VII դարում գրված «Սերեոսի Պատմության» կազմում՝ այն վերադրվել է Սերեոսին և գրանով բանասիրության մեջ ստեղծվել է մի տեսակետ, որին եթե հավատանք, կստացվի անհավատարիկ ենթադրությունների մի հանգույց, որի համաձայն՝

1. «Սերեոսը», իբր ժանով չի եղել Խորենացուն և որոշել է առաջին անգամ ընթերցողին հայտնել Մամիկոնյանների գրուչցը, 2. «Սերեոսը» գնացել է Պարսկաստան և գտնվել է մի թագավորի (Խոսրով Ապրվեղի) արքունիքում, որը դահ էր բարձրացել իրենից (այսինքն՝ «Սերեոսի Պատմության» ստեղծման ժամանակից՝ 661 թ.) ուղիղ յոթանասունմեկ տարի առաջ (590 թ.) և մահացել էր դրանից 34 տարի առաջ (627), 3. «Սերեոս Խախտպոսի» պարսկաստանյան տառերության մասին ոչ մի տեղ ոչ մի հիշատակություն չի պահպանվել, շնայած, որ այդ մասին առաջին հերթին պարսավոր էր հայտնելու ինքը՝ «Սերեոսը», որպես իր ժամանակի Հայոց պատմությունը գրող հեղինակ, 4. Չնայած «Սերեոսի Պատմությանը» գրված է մի այնպիսի ժամանակ, երբ Պարսկաստանում ոչ միայն Խոսրովի արքունիքը գոյություն չուներ, այլև չկային նրանից հետո իշխած մյուս թագավորները և առհասարակ վաղուց վերացված էր պարսից թագավորությունը (երկրում իշխում էին արաբները), քայց և այնպես «Սերեոսը» պարսից արքունիքում իր լսած գրուչցի մասին այնպես է գրում, կարծես թի ինքը գեո պարսից արքունիքում է գտնվում և դեպքից բաժանված չէ ո՛չ ժամանակով, ո՛չ էլ վաշրով:

Եթե բանասերները ուշադրության դարձնեն «եկեալ էր առ արքայն Խոսրով» արտահայտության վրա՝ կտեսնեն, որ այն կարող էր գործածվել միայն Հայաստանում գտնվող արքունիքի մասին: Ոչ ոք չի կասկածում, որ «Սերեոսի Պատմությանը» գրված էր Հայաստանում: Ուրեմն «եկեալ էր» բառը վերաբերում է միայն և միայն Հայաստանին<sup>65</sup>:

Եվ քանի որ Սերեոսի ժամանակ Հայաստանում այլևս հայոց արքունից գոյություն չուներ, մեում էր կուհել, որ արքունիքի մասին խոսող հեղինակը Սերեոսը չէ, այլ՝ մեկ ուրիշը, որը գտնվել է հայոց Խոսրով թագավորի արքունիքում, որտեղ որ եկել էր ձենաց գեապանը:

Փոխանակ այս ճիշտ եզրակացությունը գալու և մտածելու, որ «եկեալ էր» արտահայտությանը Սերեոսին չի հարմարվում, բանասերները որոշել են Սերեոսին իրեն հարմարեցնել արտահայտությանը և այդ նպատակով Սերեոսին տարել են Պարսկաստան (որովհետև այնտեղ պատահաբար Խոսրով անունով մի թագավոր է եղել), իսկ դեպքի ժամանակն էլ III դարից տեղափոխել են VII դար:

<sup>65</sup> Պարսկաստան գնացած գեապանի մասին Հայաստանում գտնվող «Սերեոսը» չէր կարող տանել «եկեալ էր»: Այս բառը թերևս Պարսկաստանին վերաբերելու միայն այն դեպքում, եթե «Սերեոսը» նախօրոք հայտնած չլիներ, որ ինքը գտնվում էր Պարսկաստանում, որտեղ եկել էր նաև ձենաց գեապանը:

Այսպիսի թյուրիմացությունից խուսափելու համար պետք էր նկատել նաև այն փաստը, որ Խոսրովի անունը պարսկահոգ արաաճաշաությունը գտնվում է մի այնպիսի դիրքում, որն ամբողջապես վերաբերում է Հայաստանի ամենահնագույն շրջանին և ոչ մի կապ չունի դարեր հետո Պարսկաստանում իշխած Խոսրովի թագավորական տան հետ:

Հենց այն հանգամանքը, որ քննարկվող հաավածում ոչ մի խոսք չի ապաված Խոսրովի ազգություն, արքունիքի վայրի և զրույցի հեղինակի արքունիքում գտնվելու տարիքի մասին՝ ապացույց է այն բանի, որ խոսքը վերաբերում է Հայաստանում կառավարված գեպրի և որ զրույցի հեղինակը Խոսրովի արքունիքում պաշտոնավարած Ազաթանգեղոսն է, որը ընթերցողին վաղուց արդեն ծանոթ էր որպես արքունի պաշտոնյա: Մծուրնի արձանագրությունը նա գրել էր «հրամանաւ քաջին Տրդատայ, առեալ ի դիւանէ արքունի» և կարիք չունեի ավելորդ անգամ հիշատակելու, թե ինչու էր ինքը գտնվում իր աշխատավայրում:

Պետք է միաժամանակ նկատել, որ «Աերեոսի Պատմության» հեղինակի նման հշմարտապատում պատմիչը չէր կարող յոթերորդ դարում հանդես գալ առաջին անգամ Մամիկոնյանների զրույցը լսողի դերում: Եթե նա նույնիսկ կամենար Մամիկոնյանների մասին իր ասածը ավելի հավաստի դարձնելու համար գիմել ինչ որ կեղծիքի, այդ կանեի իրեն ծանոթ ձևերով: Հայտնի է, որ նույնիսկ հինգերորդ դարի մեր պատմիչները իրենք հանդես չեն եկել որպես իրենց նկարագրած վաղ ժամանակներին վերաբերող գեպրեքի ականատեսներ, այլ իրենց գրածը վերագրել են սրբիշնորհին Այդադես ևն ստեղծվել Ազաթանգեղոսի, Փապասոս Բուզանդի, Զեհոր Գլակի (վերջինս՝ ութերորդ դարում) անուններով հայտնի պատմությունները, որոնց հեղինակները իրականում ապրելով ուշ ժամանակներում հանդես են եկել որպես շոքրորդ դարի հեղինակներ: Եթե Աերեոսն էլ գիմեր այդպիսի մի կեղծիքի՝ ինքն էլ ստիպված կլինեի նույն կերպ վարվելու և կենդանաբար վաղ ժամանակներում ապրած մեկի անվամբ:

### ՋՐՈՒՅՅԻ ԻՐԱԿԱՆ ՀԵՂԵԱԿԸ

Արգ՝ ո՞վ է եղել հինգերորդ դարում ապրած այն հեղինակը, որն առաջին անգամ գրանցել է Մամիկոնյանների զրույցը և որն իր ազդրույր է նշել Մծուրնի արձանագրության հեղինակ Ազաթանգեղոսին:

Սա մեր կարծիքով այն միևնույն մատենագիրն է, որին Հովհան Տարոնացին կաշում է ժամանակագիր, ասելով. «Փանգի դստն հառէ ժամանակագիրն այգալէս որպէս առաջիդ կայ» (ՍԵՊ, էջ 7):

Սերա կապ կա այս ժամանակագրի և Հովհան Տարոնացու հասվածի սկզբում գետնելված այն առաջարանի միջև, որտեղ հայտնվում է, որ պատմության նշույթը վերցված է Մարաբրայի մատյանից<sup>66</sup>: Այս մատյանում գտնվել

<sup>66</sup> «Բաների Մատենադարանի» 6-րդ հատորում (1963, էջ 52—53) ապացուցված մի հոգավածում մենք արդեն ցույց ենք տվել, որ այս առաջարանը պատկանում է Խորենացուց առաջ ապրած հեղինակին՝ ժամանակագրին և քաղվածաբար գտնվելով Հովհան Տարոնացու հաավածում՝ մինչև այժմ սխալմամբ ընդունվել է որպես «Աերեոսի Պատմության» հեղինակի, կամ էլ՝ միայն նրա առաջին դպրության հեղինակի առաջարան: Ժամանակագրի այժմ անհետ կորած զրվածքը գտնվել է Հովհան Տարոնացու մեջքում և ընդարձակ քաղվածքներով, արտադրվել է ներկա հրատարակության Ա և Բ գլուխներում: Արտադրված քաղվածքների շարքում էլ, նաև առաջարանը, որը Հովհան Տարոնացին բերել է իր գրածն ավելի հավաստի դարձնելու համար (ժամանակագրի

է Ազաթանգեղոսի արձանագրութիւնը: Ուրեմն բնական է ենթադրել, որ Մամիկոնյանների զրույցը նույնպէս պէտք է գտնվեր Մարաբայի մատչանում, քանի որ պատկանում էր միևնույն հեղինակին՝ Ազաթանգեղոսին:

Մովսէս Խորենացին նույնպէս Հովհան Տարանգուն արձագանքող իր նյութերի ակրյութենքը կոչել է Մարաբայան մատչան և Մարաբային անվանել է Փամանակագիր<sup>67</sup>: Ուրեմն բավական է՝ պարզել Փամանակագրի անձնավորութիւնը և ինքնըստինքյան կարգովի զրույցի հեղինակը:

Մինչ այդ՝ համառոտակի ծանոթանանք Փամանակագրի անձնավորութիւն մասին հայտնված կարծիքներին:

Գր. Խալաբյանցը<sup>68</sup>, Ն. Աղսնցը<sup>69</sup>, Ստ. Մալխասյանցը<sup>70</sup> և այլք, կշնկով Պարթևաց ապստամբութիւնը վերաբերող գլխում (ՍԵՊ, էջ 7—11) և IV դարի հույն մատենագիր Նվսերիոս Կեսարացու Փամանակագրութիւնում հանդիպող սրոշ ընդհանուր տվյալներից, գտնում են, որ «Սերեոսի Պատմութիւնը» միացած հատվածի հեղինակը Փամանակագիր ասելով հասկացել է Նվսերիոս Կեսարացուն: Ըստ այսմ անտեսվել է այն փաստը, որ Կեսարացուց քաղված տեղեկութիւնները Պարթևաց ապստամբութիւնը վերաբերող գլխում քիչ տուկոս են կաղմում: Փամանակագիրը հիմնականում օգտագործել է ուրիշ աղբյուրներ և նրանց հիման վրա է շարագրել հիշյալ գլուխը:

Ն. Մառը<sup>71</sup> և Ն. Ակինյանը<sup>72</sup> Փամանակագրին նույնացրել են Մծուրնի արձանագրութիւն հեղինակ Ազաթանգեղոսի հետ: Սակայն նրանք չեն նկատել, որ պարթևաց ապստամբութիւնը վերաբերող գլխում նշված են հինգ այնպիսի թագավորներ, որոնք ապրել են Ազաթանգեղոսից հետո, սուտի և նրանց մասին գրող Փամանակագիրը չի կարող նույնանալ Ազաթանգեղոսի հետ:

Ն. Ակինյանը հետազոտում վերանայելով իր կարծիքը, Փամանակագրին նույնացրել է «Դ դարի հույն հեղինակ Փավստոս Բյուզանդացու» հետ<sup>73</sup>:

Սերեոսին վերագրվող Պատմութիւնը միացած հատվածում Բուզանդի կորած երկի հետքեր է տեսել նաև բնագրի ուսումնասիրութիւնը կրաղված բանասերների մեծամասնութիւնը (Գր. Խալաբյանց, Ն. Աղսնց, Մ. Անանիկյան, Ա. Մատիկյան, Գր. Տեր-Պողոսյան և այլք): Եղել են նաև այնպիսիները (Ն.

խոստարանութիւնում հայտնվում է այնպիսի մի հեղինակավոր սկզբնաղբյուրի մասին, ինչպիսին է Տրդատ Թագավորի հրամանով գրված Ազաթանգեղոս արձանագրութիւնը): Հովհան Տարանգուն ամբողջական երկի մեղ ընթացած մասերում հայտնված է եղել, որ մեղրիքումները կուտարված են Փամանակագրից: Այս ծանոթագրութիւն կրասրյան պատճառով այժմ Փամանակագրի խոստարանութիւնը և նրանից քաղված մյուս հատվածները «Սերեոսի Պատմութիւն» քաղկացուցիչ մասերի տրամաբանութիւն են թողնում:

67 Մովսէս Խորենացին առաջին անգամ IX գլխում Փամանակագրին տպարկ է հիշատակում. «Տեսն օրայ նոյն Փամանակագիր շատաշ մատուցեալ ասէ»: Ժիշտ է, Խորենացին Փամանակագիր է կոչել անմիջապէս Մարաբային, իսկ Հովհան Տարանգուն Փամանակագիր ասելով նկատի է տեսնել Մարաբայի մատչանը վիպակոչող հեղինակին, բայց փաստն այն է, որ ե՛ր Խորենացին, ե՛ր Հովհան Տարանգուն Մարաբայան աղբյուրը եղել են միևնույն Փամանակագիր մականվամբ:

68 Гр. Халатянц, Армянский эпос в Истории Мовсея Хоренского, Москва, 1896, часть I, стр. 85—89.

69 Н. Адоиц, Начальная история Армении, стр. 75—76.

70 ՍԵՊ, էջ 18, 168.

71 Н. Я. Марр, О начальной истории Армении..., стр. 281.

72 Ն. Ակինյան, Սերեոսի Խալիկոզոս Բագրատունեաց և իր Պատմութիւնն ի Հերակին, — «Հ. Ամս.», 1923, էջ 403—415.

73 Ն. Ակինյան, Սերեոսի «Փամանակագիրն» և ֆ. Բիզանդեայ Ա պատմութիւնը, — «Հ. Ամս.», 1938, էջ 46, 50.



Մառ, Հ. Փափլյան, Կ. Տեր-Սահակյան և ուրիշներ), որոնք հատվածն ուղղակի նույնացրել են Բուզանդի կորած զարուխյունների հետ:

Այս հնթագրությունները բխել են այն ակնհայտ փաստերից, որոնք անառարկելի են դարձնում Փափառոս Բուզանդի և Հովհան Տարոնացու հատվածի միջև գոյություն ունեցող կապը:

Փաստերից կարևորագույնը վեցերորդ դարի բյուզանդացի պատմիչ Պրոկոպիոս Կեսարացու վկայություններն են, որոնց «Սերեոսի Պատմությունը» միացած հատվածի կապակցությամբ, առաջին անգամ անգրագործել է Նիկիզոս Ազանյը<sup>74</sup> և ապա՝ Ա. Մատիկյանը<sup>75</sup>, Ն. Ակիրյանը<sup>76</sup> և ուրիշներ:

Պրոկոպիոսն իր «Վասն պարսկական պատերազմին» աշխատության<sup>77</sup> մեջ հայոց Արշակ Բ թագավորի մասին բերում է մի պատմություն (Արշակի Պարսկաստան կանչվելը, հայկական հողի վրա քմրոստանալը, Անհուշ բերդում բանտարկվելը և ազանությունը), որը բաղված է Փափառոս Բուզանդի «Հայոց պատմության» հինգերորդ զարուխյան ՄԲ, ՄԴ գլուխներից:

Իր օգտագործած սկզբնաղբյուրը Պրոկոպիոսն անվանում է «Հայոց պատմություն», առանց Փափառոս Բուզանդի անունը տալու: Բայց մենք գիտենք, որ հինգերորդ դարում «Հայոց պատմություն է» կոչվել հատկապես Փափառոս Բուզանդի Պատմությունը: Ղազար Փարպեցին իրենից առաջ գրված պատմական երկերը թվարկելիս միայն Փափառոս Բուզանդի մասին է ասում, որ նրա գիրքը կոչում են Հայոց պատմություն. «զոր անուանեալ կոչեն զանուն զրոջն Հայոց պատմութիւն»<sup>78</sup>:

Պրոկոպիոսը Փափառոս Բուզանդի անվան փոխարեն նշել է զրքի անունը: Հնոգմ երբեմն սովորություն է եղել զրքերը կոչել միայն անվամբ, առանց հեղինակների անունների: Այդպես են կոչվել «Գիրք Գրիգորիսի» (Ազաթանգեղոս), «Պատմութիւն Հայոց» (Փ. Բուզանդ), «Պատմութիւն Ազուանից» (Մ. Կազանկատվացի), «Պատմութիւն Ներսէսի» (Մարտվա Վաչոյանից), «Նարեկ» (Գրիգոր Նարեկացի) և այլն:

Փափառոս Բուզանդի երրորդ զարուխյանը նախորդող խոստարանության մեջ գիրքը կոչված է «յիշեցուցիչ պատմութեանց աղգացն Հայաստան աշխարհին որպոյ Քորգումայ»<sup>79</sup>: Չորրորդ զարուխյանը նույնպես կոչվում է «Ժամանակագիր մատենանց տան որպոյ Քորգումայ աշխարհին Հայոց»<sup>80</sup>: Հինգերորդ զարուխյան վերնագիրն է՝ «Ժամանակագիր մատենանց տան որպոյ Քորգումայ իշխանին (կարգա՝ «աշխարհին» — Գ. Ա.) Հայոց»<sup>81</sup>: Իսկ վեցերորդ զարուխյանը՝ «Ժամանակագիր մատենանց»<sup>82</sup>: Այսպիսով բոլոր զարուխյանների վրա կրկնված է եղել «Ժամանակագիր մատենանց Հայոց» բառերը, որոնք ուրիշ

<sup>74</sup> Н. Адонц, Начальная история Армении..., стр. 93—95.

<sup>75</sup> Ա. Մատիկյան, Անանուն կամ Կեղծ-Սերեոս, Վիեննա, 1912, էջ 17—25:

<sup>76</sup> Ն. Ակիրյան, Սերեոսի «Ժամանակագիրն»... ռԷ. Ամսթ., 1938, էջ 32—50:

<sup>77</sup> Procopius, vol. I, 5, Corpus scriptorum historiae Byzantinae, Paris, II, Bon-nae, 1833. Հայոց Արշակ Բ թագավորին վերաբերող հատվածի թարգմանությունը տե՛ս Մատիկյանի նշված աշխատություն. 18—22 էջերում:

<sup>78</sup> Ղ. Փարպեցի, Պատմութիւն Հայոց, Տիֆլիս, 1904, էջ 1: Հմմտ. Ա. Մատիկյան, Նշվաշխ., էջ 24:

<sup>79</sup> Փափառոս Բուզանդացի, Պատմութիւն Հայոց, Թիֆլիս, 1912, էջ 5:

<sup>80</sup> Անդ., էջ 101:

<sup>81</sup> Անդ., էջ 277:

<sup>82</sup> Անդ., էջ 389:



րան չէին կարող նշանակել, քան՝ «Հայոց պատմութիւն»։ Ըստ որում «Մատեան» բառը անպայման մատնանշել է գրավոր պատմութիւն և այդ գրավոր իմաստի հետքերը պահպանվել են նաև Պրակտիոսի հիշատակած վերնագրում՝ «ἡ τῶν Λαοαίων συγγραφή», որը նշանակում է, գրավոր պատմութիւն<sup>83</sup>։

Բուզանդի գրքում ամենուրեք, որտեղ գրված է «Ժամանակագիր մատեանը հայոց» գրանից առաջ նշված է բոլորի համար մեկ ընդհանուր խորագիր. «Բուզանդարան պատմութիւնը»։

Սա նշանակում է, որ Բուզանդարանն ընդհանուր վերնագիր է եղել բոլոր դպրութիւնների համար և որ՝ «Ժամանակագիր մատեանը հայոց»-ի մեկ հատած մասը կապված է «Բուզանդ» տնունով (կամ՝ «բուզանդ» բառով) ստեղծված Փափսաոս Բուզանդ անձնանվան հետ, որի հետեանքով և այս Պատմութիւնն աչժմ հայանի է որպէս Փափսաոս Բուզանդի Բուզանդարան<sup>84</sup>։

Ղազար Փարպեցու և Պրակտիոս Կեսարացու վկայութիւններից երևում է, որ Փափսաոս Բուզանդի անունը կրել են միայն մեկ հատած դպրութիւնները, իսկ նախորդ երկու դպրութիւնները ներկայացված են եղել ուրիշ-հեղինակների տնուններով։ Դրանով պետք է բացատրել այն փաստը, որ Փարպեցին Փափսաոս Բուզանդի Պատմութիւն ասելով հասկացել է միայն մեկ հատած դպրութիւնները։ Իսկ Պրակտիոսը, որ օգտվել է նաև նախորդ դպրութիւններից, բովանակացել է ամբողջ «Բուզանդարանի» համար ընդհանուր «Հայոց պատմութիւն» արտահայտութիւնը և այն չի կոչել միայն Փափսասի տնովան հետ։

Պրակտիոսի օգտագործած Բուզանդարանի (որը նա կոչում է «Հայոց պատմութիւն») առաջին դպրութիւնների բովանդակութիւնը<sup>85</sup> համընկնում է Հովհան Տարսնացու հատվածում պահպանված Պարթևոց ապստամբութիւնը վերաբերող գլխին։ Իսկ սա իր հերթին, ինչպես տեսանք, ջաղված է Ժամանակագրից։ Այսպիսով Պրակտիոսի միջոցով պարզվում է, որ Ժամանակագիրը նույն ինքը Բուզանդարանի հեղինակն է։

Հովհան Տարսնացու հատվածից երևում է, որ Բուզանդարանի առաջին դպրութիւնները կրել են Մարարա Մծուրնացու անունը («Անդ հայելով ի մատեանն Մարարայ փիլիսոփայի Մծուրնացու...»)։

Ինչպես տեսանք՝ Աղաթանգեղոսի արձանագրութիւնը, մամիկոնյանների զբաղմբ, Պարթևոց Արշակ թագավորին վերաբերող հատվածը և առհասարակ Հովհան Տարսնացու հատվածում պահպանված երկու առաջին գլուխների նյութը ամբողջապես վերցված է Մարարայի մատյանից։ Եթե նկատի ունե-

<sup>83</sup> Հմմտ. Ա. Մ ա տ ի կ յ ա ն, Նշվ. աշխ., էջ 23, 24։

<sup>84</sup> «Բուզանդարան» բառը բացատրելու ուղղությամբ կատարված փորձերից առավել կտրեկտերեն են Ն. Բուզանդացու (Քնեսուր, Ա, էջ 21—22), Ստ. Մալխասյանցի (Փափսաոս Բուզանդի աշխարհարար թարգմանութիւնը, Երևան, 1947, էջ 309—310) և Հ. Անասյանի (Բուզանդարանի ուսման թարգմանութիւնը, Երևան, 1954, էջ 5) փորձերը, որոնց քննադատոր հայտարարին այն է, որ «Բուզանդարանը» հավանական իմաստ ունի նորաջր Բուզանդացին ենթադրել է, թե Բուզանդարանը եղել է երեք տարբեր բուզանդների երկերի մի հավաքական տուփ, որից «առաջ ոմն հանած է... միայն զԳ, զԴ, զԵ և զԶ դպրութիւնները»։ Առեփանոս Մալխասյանցը դանելով, որ Բուզանդ նշանակում է «զբոլոց», «պատմութիւն», Բուզանդարանը համարել է բուզանդների ժողովածու։ Հակոբ Անասյանը Բուզանդարան բառի մեջ տեսել է հեղինակի «Բուզանդ» անունով և «յան» մասնիկով կերտված մի բառ, որ դարձյալ նշանակում է Բուզանդների ժողովածու։

<sup>85</sup> Procopius, vol. III, De Aedificiis, III, 1, Մեզ հետաքրքրող հատվածի ղրաբան թարգմանութիւնը տես Ա. Մամիկոնյանի Նշվ. աշխ., 22—23 էջերում։

հանք, որ Հովհան Տառնեացին կատարել է միայն Մարաբուշի մատյանի համառոտագրությունը, բերել է քաղվածքներ նրանից՝ ապա կաբելի է պատկերացնել, ին որքան բնդարձակ ծավալ պետք է ունենար այս մատյանը առաջին երկու գալուստներում: Հետևաբար բնական է, որ մի ծավալուն գիրք պետք է կոչվեր իր սկզբնաղբյուրի՝ Մարաբու Մծուրնացու անվամբ, ինչպես որ Լիգորգից վեցերորդ դարությունները կոչված են Փափատոսի անվամբ:

Բուզանդարանի մեզ հասած դարությունների առաջարանի երրորդ գալուստի սկզբում զետեղված լինելը նույնպես նշան է այն բանի, որ երրորդ դարությունում սկսվել է մի առանձին ժողովածու, այնպես՝ հարկ կլինե՞ր առաջարանը և «կատարեցաւ»-ը կրկնել յուրաքանչյուր դարությունից առաջ և հետո:

Վերջապես մեզ հասած Բուզանդարանի առանձին ամբողջություն լինելու ժամին են խոսում նաև երրորդ դարության սկզբում գրված «խկիզբն» և վեցերորդ դարությանը կից «վեցը» բառերը, որոնք վկայում են, որ սկսվել և վերջացել է մի ամբողջություն:

Մի այլ հանգամանք, որը ցույց է տալիս, որ Բուզանդարան ժողովածուն ներկայացված է եղել մի բանի հեղինակների անուններով: Այսպես, մանրակրկիտ զննությունից երևում է, որ Բուզանդարանը կազմված է Հին և Նոր կապարանների որոշ գրքերի օրինակով: Այդ երևում է Բուզանդարանի մի շարք ժանրամասնություններում: Համեմատենք, օրինակ, Բուզանդարանի առաջարանի և ավետարաններից առաջ զետեղված նվաճրիսի առ Կարախանոս թղթի հետևյալ հատվածները.

#### Ավետարան

Կանոնս տասն թուով գրոշմեցի...

Ի վերայ իւրաքանչիւր շորեցունց աւետարանացն թիւ ինչ առննթիւր կայ ըստ իւրաքանչիւր մասին... մինչև ցկատարած գրոցն:

#### Բուզանդարան

Կարգօր, թուօր և համարօր կանոնեալ գրոշմեալ նկարեցի իւրաքանչիւր գլխովք: Եւ շորս խոստմունս շորից շորեցունց դարութեանցս յիւրաքանչիւր զլուխս պատուաւտեցի մինչև ի կատարած սորին<sup>86</sup>:

Այստեղ գործ ունենք երկու սկզբնաղբյուրների ակնհայտ կապի հետ: Այդ կապը ցույց տվող պակաս նշանակալի փաստ չէ նաև «Ավետարան» և «Բուզանդարան» բառերի համանման կառուցվածքը:

Հայ մատենագրության որոշ հուշարձաններում պահպանվել են տեղեկություններ, որոնց համաձայն Բուզանդարանը հնում հայտնի է եղել նաև «Հայոց մնացորդաց պատմութիւնք» անունով<sup>87</sup>: Սա եւ Բուզանդարանի և ս. գրոց աղբյուրը ցույց տվող մի կարևոր փաստ է:

Հայտնի է, որ Բուզանդարանը գրվել է Հայոց պատմությանը վերաբերող մի բանի սկզբնաղբյուրներից հետո և պարունակում է այնպիսի նյութեր, որոնք նախորդ պատմիչները բաց են բողել: «Ե ինչ մեր պատմութիւն,—գրում

<sup>86</sup> Փ ա զ ա տ ո ս Բ ո շ ա ղ ա ն դ, Խոստարանութիւն Նախադիտելի:

<sup>87</sup> Հմմտ. Библи. Ленинград. отд. ИНА АН СССР, колл. Орбели, С-59, стр. 376б. Վիեննա, Միխ. Ճատ., ձ. № 349 (107), Թ. 93—94: Այս փաստը մենք մանրամասն բնութայն ենք ննթարել ֓ափատոս Բուզանդին նվիրած մեր անտիկ ուսումնասիրությունում, որը վերաբերում է Բուզանդարանի ստեղծման ժամանակին, աղբյուրներին, նախնական բնադրին, իրական հեղինակին և այլ ստեղծվածներին:

է Բուզանդարանի հեղինակը երբորդ պարսիցյան առաջարանում,—որ առաջին է, և է ինչ, որ վերջին է, իսկ որ միջին ինչ եղև, այն ի ձեռն ալոյս գրել գրեցաւ: Ուրեմն ինչ որ «ի ձեռն ալոյս գրեցաւ» հեղինակը գրանց չի աւերադարձել, այլ գրել է ուրիշներն իղովից չգրված պատմութիւնը:

Ճիշտ միևնույն ծրագիրն է հայտնված եղել նաև Բուզանդարանի կորած պարսիցյուններում, որոնց առաջարանը քաղվածաբար պահպանվել է Հովհանն Ծարանացու հատվածում: Այստեղ կարգում ենք. «Եւ եղև ոչ ի կամայական պիտոյից վարժ խուզակի զանառադեւալ ժամանակ և զնախնի քաջացն ձեռնարկելով պրոշմել փալատանութիւնս, զիմն յիշատակել զառասպելս, և ի նոյն շարագրելով ասացից զառ ի յապայտն եղելոյ...»<sup>88</sup>: Այստեղ ևս հեղինակը կրկնում է Բուզանդարանի վերահիշյալ այն միտքը, որ ինքը գրելու է ուրիշների կողմից չնկարագրված ժամանակը («զանառադեւալ ժամանակ»):

Աստվածաշնչի Մնացորդաց գրքերը նույնպես «Հայոց մնացորդաց պատմութեանց» (Բուզանդարանի) նման, գրված են Հին կապարանի մյուս գրքերից համեմատաբար ավելի ուշ և պարունակում են այդ գրքերից դուրս մնացած պատմական հիշատակարանների մնացորդներ, որից և ստացել են «Մնացորդաց գրքը» անունը:

Պատահական չէ նաև այն, որ Հին կապարանի Մնացորդաց գրքերը երբայեցեքին սկզբնագրում կոչված են ճիշտ այնպես, ինչպես որ Բուզանդարանը՝ այսինքն՝ երկուսն էլ կոչվում են «Ժամանակագիր մատենք» երբայեցեքին՝ «Դարբիրի հայամամ»<sup>89</sup>:

Մենք ուզում ենք այս նույն օրինաչափությունը տեսնել նաև այն բանում, որ Բուզանդարանի հեղինակը, շնորհիվ ընդհանուր սովորությունից, իր գրքերը նշել է «զպարսիցյուն» բառով, որը ոչ այլ ինչ է, եթե ոչ՝ երբայեցեքին «դարբիր» բառի հայեքին թարգմանությունը: Աստվածաշնչի երբայեցեքին բնագրում, օրինակ, Սամուելի ժամանակագրությունը կոչվում է «զարբիր Սամուալ», ինչպես, որ Բուզանդի ժամանակագրությունը՝ «զպարսիսն Բուզանդեւայ»:

Եվ այսպես, Բուզանդարանի հեղինակը, նույն ինքը՝ ժամանակագիրը, ո. գրոց օրինակով իր գիրքը ներկայացրել է տարբեր հեղինակների անուններով՝ Ազաթանգեղոս, Մարարբա Մծուրնացի, Փավստոս Բուզանդ<sup>90</sup>: Եվ այս

<sup>88</sup> ՍեՊ, էջ 1:

<sup>89</sup> Տարագրական բարդություններից խուսափելու համար երբայեցեքին բառերը բերում ենք հայեքին տառագրածությամբ: «Դարբիրի հայամամ»-ի երբայեցեքին գրությունը վերցրել ենք Հին կապարանի երբայեցեքին բառարանից (Carl Siegfried und Bernhard Stade, Hebräisches Wörterbuch zum Alten Testamente, Leipzig, 1893, p. 134. 909): Երբայեցեքին բնագրում «զարբիր» բառը «Ժամանակագիր մատենք» խմբատով (կամ ինչպես Աստվածաշնչի հայեքին թարգմանիչներն են կոչել «Դիրք բանից առուրց») գործածված տե՛ս նաև՝ երբորդ գիրք թաղափարությունց, զլ. ԺԴ, տուն 29 (հմմտ. Hebräisches Wörterbuch, p. 134) և այլուր:

Հետաքրքրական է նշել, որ հայ թարգմանիչները Սամուելի, Յիսի և այլոց ժամանակագրությունները թարգմանել են «բանք» (փե. «Թարգիր», «Ժամանակագիր») բառով: Այսպիսով «բանք» բառը հայ ժամանակագրության մեջ գործածված ենք գտնում նաև գրքի, գրավոր խոսքի իմաստով (հմմտ. «գրեալ են ի բան Սամուելի առաստեղի»: Դեռ ին մնացորդաց, ԻԲ, 29):

<sup>90</sup> Ինչպես երևում է, Բուզանդարանի հեղինակը պատահաբար չէ գործածել հայեքների համար անսովոր Ազաթանգեղոս, Մարարբա, Բուզանդ անունները: Մյուսներից յուրաքանչյուրի կանգնում ըստ երևույթին թարգմտված է մի ինչ որ իմաստ: Դիտենք, որ «Ազաթանգեղոս» ելանակում է «բարի հրեշտակ», «Բուզանդ»-ը, ըստ Մտ. Մալխասյանցի, «գրույց»: Համանաբար մի խմբատեղեր է ունենալ նաև Մարարբա անունը:



Մեք չեմք իսկ լեալ ձեր ծառայք, այլ քնկերք ձեր... Մեր հախճիքն լեալ էին քաղաւորք աշխարհին ձեռնաց... Փախաւորական լեալ Մամիկն և Կոնական գնան առ արքայն Արշակունի... և ևզին յազգ մեծ ի Մամիկայ և Կոնական...:

Ազգն Մամիկոնից ոչ են կացեալ ծառայք ձեր, այլ՝ քնկերք: Եւ հախճիք մեր՝ քաղաւորքն ձեռնաց... Փախաւորական որդիք թաղաւորին ձեռնաց... և ևկեալ քնակեցան յաշխարհիս Հայոց... Որոնց անուանք նոցա, անդրանկանն Մամ և Երկրորդին Կոն յորջորջիւր և ի նոցուն անուանեցան Մամիկոնք...

Ինչպէս տեսնում ենք, ընդգծւած տողերը բաղւում են մեզ հասած Բուզանդարանից, իսկ շարունակութեամբ՝ Հովհան Տարոնացու մաս պահպանւած հատւածի պատումներից է:

Հայ և օտար մատենագիրների երկերում հանդիպող տեղեկութիւններից երևում է, որ Մարաբայի մատյանի կորուստը տեղի է ունեցել ոչ այնքան էլ վաղ ժամանակներում: Տեսանք, որ նրանից օգտւել են Մովսէս Խորենացին, Պրոկոպիոս Կեսարացին, VII դարի Աշխարհացուցի հեղինակը, Մեսրոպ Վալայաձորեցին, Հովհան Տարոնացին և Վարդան Արեւելցին: Հնարավոր է, որ Մարաբայի մատյանից օգտւած լինեն նաեւ բուն «Սերիոսի Պատմութեան» հեղինակը<sup>92</sup>, Թովմա Արծրունին<sup>93</sup>, վրաց պատմիչ Լեոնտիոս Ռուսեցին և ուրիշներ:

Նրա գոյութեան մասին տեղեկութիւն ենք գտնում նաեւ XVIII դարի ակերներին կաղմւած մի մատենագիտական ցանկում, որը գտնւում է Մաշտոցի անվան Մատենադարանի № 2271 և 2220 ձեռագրերում և կրում է «Պատմագիրք հայոց» վերնագիրը<sup>94</sup>:

Այս ցանկում հանդիպող տեղեկութիւնը Բուզանդարանի մասին շատ կարևոր է, աստի փոքր ինչ հանգամանորէն անդրադառնանք ցանկին:

Առ մէ արժեքավոր աղբյուր է, որի հեղինակը երբեմն հայտնում է այնպիսի տեղեկութիւններ, որոնք այլուր չեն պահպանւել: Մենք արգեն նշել ենք («Բանբեր Մատենադարանի, № 4, 1958, էջ 72) «Պատմութիւն վասն ազգին նիսողայ» երկի (13-րդ դ.) իրական հեղինակի անվան (Գրիգոր Պատմիչ) այս ցուցակում պահպանւած լինելու փաստը: Միայն այստեղ է պահպանւել

<sup>92</sup> Գր. Խալաբյանցը (Арм. эпос в Истории М. Хоренского, 1896, стр. 58—105), Ստ. Մալաթյանցը (Սերիոսի Պատմութիւնը և Մ. Խորենացի, Թիֆլիս, 1899), Ն. Ալեքյանը (Սերիոս եպո, Բաղրատունեաց, Ազգ. մատենադարան, Վիեննա, 1924, էջ 66—72) համոզիչ փաստերով ցույց են տվել քաղաքաշարի և սահմանադրական հնարքների ընդհանրութիւնը մի կողմից Մարաբայի և Փաւստոսի մատյանների, մյուս կողմից «Սերիոսի Պատմութեան» մեջ, որոնցից երկում է, որ «Սերիոսի Պատմութեան» հեղինակն իր ձեռքի տակ ունեցել է Բուզանդարանի բոլոր դպրութիւնները, որոնց քաղաքաշարի և սահմանադրական ազգեցութեան տակ է ինքուր:

<sup>93</sup> Հմմտ. Բ. Արծրունի, Պատմութիւն տանն Արծրունեաց, Պետերբուրգ, 1887, էջ 23. («Շուրս դու, և Երամակ շանց, որ զինի քո արդեալ սահին») և ԱԵԳ, էջ 4 («Շուրս ես դու և յերամակէ շանց՝ դու և ժողովուրդ բոք»):

<sup>94</sup> «Պատմագիրք հայոց» խորագիրը կրող ցանկն առաջին անգամ ազգագրւել է «Ազգարարում» (Մադրաս, 1795, էջ 188—192), ապա՝ «Հանդէս ամսօրիւց»-ում (1952, էջ 55—63): Սրա արտատպութիւնը տե՛ս Ն. Ալեքյան, Բաղէշի գպրոցը, Վիեննա, 1952, էջ 294—307) և Հ. Անասյան, Հայկական մատենագիտութիւն, Երևան, 1959, էջ 1.111—1.111: Այս ցանկից ստորեւ բերվող օրինակները տեսնել նշված հրատարակութիւնների էջերում:



նույն VII դարում գրված «Ժամանակական կանոնի» հեղինակ Անանիա Շիրակացու անունը<sup>95</sup>:

Թե որքան ստույգ են այս երկու տեղեկությունները՝ ցույց տվեցին հետագա բանասիրական ուսումնասիրությունները, որոնք պարզեցին, որ նշված երկերն իսկապես պատկանում են այն մատենագիրներին, որոնց նշել է «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակը:

Արժեքավոր է նաև Մխիթար Անեցուն վերաբերող տեղեկությունը: «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակը գրում է. «Մխիթար Յանեցի, որ է Պատմութիւն Յանայ Բաղաբիւն»: Առաջին անգամ և միայն այստեղ է պահպանվել տեղեկություն այն մասին, որ Մխիթար Անեցին գրել է Անի քաղաքի պատմությունը:

Այս երկը մինչև այժմ բանասիրությունը հայտնի չէ: Բայց մեզ թվում է դա Մաշտոցի անվան Մատենադարանի № № 7584 և 3079 ձեռագրերում պահպանված այն բնագիրն է<sup>96</sup>, որն ունի իսկ և իսկ «Պատմագիրք հայոց»-ում նշված խորագիրը (ներառյալ «Յանայ» արտասովոր ձևը)՝ «Պատմութիւն քաղաքին Յանայ»: Այստեղ նշված վերջին գեպքը վերաբերում է 1236 թվականին<sup>97</sup>: Հայտնի է, որ Մխիթար Անեցին ապրել է Սամվել Անեցուց հետո և Վարդան Արևելյուց առաջ: Սամվել Անեցին իր երկն ավարտում է 1166 թվականին, իսկ Վարդանը՝ 1270 թ.: Ուրեմն 1236 թվականը համընկնում է Մխիթար Անեցու ապրած ժամանակին<sup>98</sup>:

Այս ևս մի փաստ է, որը հայտնի է դառնում «Պատմագիրք հայոց»-ի միջոցով և խոսում է այդ ցանկը կազմող հեղինակի ունեցած ձեռագրերի հազվագիպության և մեծ արժեքի մասին:

Հանձին «Պատմագիրք հայոց» ցանկի հեղինակի մենք ունենք հայ մատենագրությունը քաջատեղյակ մի մասնագետ<sup>99</sup>: Բնագրերը նշելիս նա ազդեցության վերլուծության է ենթարկում դրանք: Այսպես, օրինակ, Ազատանդեղոսի պատմությանն անդրադառնալիս նա Դաշտնյա թղթի մասին գրում է. «Բայց դաշտնյան սիրս և միաբանութեան զգոյշ պարտ է լինիլ, զի ի հին

95 Մաշտոցի անվան Մատենադարանի № 6228 ձեռագրում (XIX դ.) նույնպես «Ժամանակական կանոնի» հեղինակ է նշված Անանիա Շիրակացին (թ. 79ա): Բայց այս տեղեկությունը վերացել է Ժամանակագրության հրատարակողների (Բ. Մարգարյան, Աշ. Արքունյան) ուղղորդությունից: Ի դեպ՝ № 6228 ձեռագրի մասին բանասիրության մեջ գոյություն ունեցող կարծիքը (Ա. Շ. Արքունյան, Շիրակացու մատենագրությունը, Երևան, 1944, էջ 104, 142, 357; Հ. Ա. Նուսյան, Հայկական մատենագրություն, հ. Ա, էջ 745, 754, 757—758) ենթակա է նշորոշման: Ձեռագիրը սխալմամբ համարվել է քնդորինական հայկական ամենահին (չորրորդ հազարամյակ) թղթյա ձեռագրից (Մաշտոցի Մատենադարան, ձ. № 2679), սակայն ուսումնասիրությունից պարզվում է, որ այն քնդորինական է Վենետիկի Մխիթարյան Մատենադարանի № 218 (739) ձեռագրից, որը 1835 թ. արտագրություն է:

96 № 7584 և 3079 ձեռագրում «Պատմութիւն քաղաքին Յանայ» երկն քնդորինական է երկուսը բնագրերի հետ միասին, որոնք կարող են մի քնդահանուր երկի ապավորություն թույլնել: Հ. Ս. Անսարյանի «Հայկական մատենագրությունում» (հատոր Ա, 1959, էջ 894) այս երկի կապակցությամբ ձեռագրերից բերված էջերը պետք է ուղղել այսպես: «№ 7584, էջ 348ա—349բ, № 3079, էջ 253ա—բ (թերթ)»:

97 Ձեռագրում՝ «ՋՃՁԵ», պետք է ուղղել «ՋՃԶԵ»: Ընդօրինակող զբիւր՝ «Ե»-ի փոխարեն քնդորինական է «Ճ» Անիի գրավումը տեղի է ունեցել ՋՃԶ (= 1236) թվականին:

98 Մխիթար Անեցու նորահայտ երկին մենք մանրամասն կանգնադատանք առանձին հոդվածով:

99 Դ. Ա. Կիլիսյանը «Պատմագիրք հայոց» ցանկի հեղինակ է համարել XVIII դ. անվանի գիտնական Վարդան Բաղիշեցուն: Սակայն մենք ցույց ենք տվել («Բաները Մատենադարանի», № 3, էջ 72—75), որ այս ենթադրությունը հիմք չունի:



օրինակն ոչ ուրէք գտանի, այլ ի նորագոյնս՝ աղիարմայից քաղում ինչ ըստ խրեանց ախորժակացն շարագրեալ խորամանկութեամբ երևի»։ Եվ խոկապես, ինչպես հայտնի է, Գաշանց թուղթը հետագա ժամանակի ներմուծում է Աղաթանգեղոսի պատմութեան մեջ։ Եպիփան Կիպրացու երկերի կապակցութեամբ ցանկի հեղինակը հայտնում է. «Բայց գիտելի է, զի գիրք մի էս անուամբ սորին գտանի խառն ճառից ընդ պատմութեանցս, չորս գտանին բանը հերձուածողաց և շաղկապութիւնը յսլփը»։

Այնպիսի դեպքերում, երբ հեղինակը հայ մատենագիրներին այս կամ այն երկը նշելիս՝ գրանք չի ունեցել ձևորի տակ կամ առհասարակ չի տեսել, այդպիսի դեպքերում նա նշում է այն աղբյուրը, որտեղից քաղել է տեղեկութունը։ Օրինակ, գիտենք, որ Մովսես Խորենացին երկրորդ գրքի ԼԳ գլխում հայտնում է, որ իրենից առաջ ուրիշները գրել են առաքյալների պատմութեանը («յառաջագոյն գրեալ լալաց... կատարումն Առաքելոյն և որք ընդ նմա»)։ Այս գիրքը, ռակալն, մեզ չի հասել, դրա համար էլ «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակը գիրքը նշելով հանդերձ գրում է, որ այդ տեղեկութունը ինքը քաղել է Մովսես Խորենացուց. «Պատմութիւնը սրբոց առաքելացն, որք ի Հայս կատարեցան, որպէս վկայէ Մովսես Խորենացին»՝ Բ հատոր, ԼԱ<sup>100</sup> գլուխ։

Խորենացու գրքի հատորը և գլուխը այսպես ճշգրիտ կերպով նշելը ցույց է տալիս, թե որքան իրական են «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակի տեղեկութիւնները։

Այդպիսի մի տեղեկութիւն է նաև Բուզանդարանին վերաբերող տվյալը, որից իմանում ենք, որ «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակի ունեցած ձևագրերի հաժաքածուում Բուզանդարանը քաղկացած է եղել վեց լրիվ դպրութիւններից։ Այս մասին նա հայտնում է որպէս հաստատ իրողութիւն։ Այսպես. «Թիւզանդ<sup>101</sup>, որ զեղեալ իրս պատմէ Հայոց աշխարհիս իբր զմնացորդս նախկին պատմադրաց, հատորս Զ (=վեց)»։ Եթե վեց դպրութիւններից որեւէ մեկը պակաս լինէր՝ ցուցակի հեղինակը կնշեր այդ։ Ինչպէս տեսանք, նա Գաշանց թղթի մասին գրում է. «Ի հին օրինակն ոչ ուրեք գտանի»։ Ավելացնենք նաև Մովսես Խորենացու և Եղիշեի երկերի մասին նրա հայտնած տեղեկութիւնները։ Այսպես. Եղիշեի Պատմութեան նրա ունեցած օրինակը թերի է եղել, որից էլ նշելով նա գրել է. «Եղիշէ վարդապետ, որ է Պատմութիւն նահատակութեան սրբոց Ղևոնդեանցն և Վարդանանցն։ Թէպէտ և զպատեհաղմունսն սրբոցն Վարդանայ որ նախ քան զնահատակիլն ըստ պատմադրաց՝ այժմ ոչ գտանի ուրեք»։

Խորենացու գրքի կապակցութեամբ նա հայտնում է. «Մովսէս Խորենացի. հաւաստաբարտում պատմագիրք, չորս հատոր, սկսեալ յԱղամայ մինչև ի Զեհոն կալսին, որպէս վկայէ Քումաս Արծրունեաց պատմագիրք, բայց այժմ գեոխ հաւորս միայն երեի, իսկ չորսուղն ոչ ուրեք գտանի ի սաղրելոյ հերձուածողաց»։

<sup>100</sup> Պետք է լինի՝ «ԼԳ» (կամ էլ՝ պետք է նեխագրել, որ «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակի ունեցած ձևագրերում Խորենացու Պատմութեան նշված գլուխը կրել է ԼԱ համարը)։

<sup>101</sup> Նիկոսենք, որ այստեղ նույնպէս Բուզանդարանը Փաղատոսի անունը չի կրում և ներկայացված է «Բուզանդարան» քաղհանոր վերնագրից բխող «Թիւզանդ» անունով։ «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակը մնացած բոլոր դեպքերում պատմիչներին նշում է կրկնակի անուններով (Ղուգար Փարպեցի, Մովսես Խորենացի, Անանիա Շիրակացի և այլն)։ Այդպէս կնշեր նաև Փաղատոս Բուզանդին, եթե սա լինէր ամբողջ Բուզանդարանի հեղինակը։



հայոց ի Մովսիսի Խորենացու, օրինակելու ի ՌՃԷ (=1658) թուին Հայոց ի նուրն Զուլայ, ի Բաղսարուսիկանն Շահարբառ փոքերն»։ Նույն Երրմազանյանը 1865 թվականից առաջ ուղղել և կարգավորել է Կովկասի կուսակալության սլաշտեյա, գրադարանապետ Ազուլի բերթնից տկազեմիկո Մ. Բրոսեին անցած մի ձեռագրացուցակ, որտեղ պահպանված են եղել Նոր Զուլայի Ամենափրկիչ վանքում պահված 208 ձեռագիր։ Այս ցանկում Շապուհ Բաղրատունու պատմությանը խորագրված է աղճառված այնպես, ինչպես որ գտնում ենք «Պատմագիրք հայոց»-ում<sup>105</sup>։ Մա սրտակի փառա է, որը, կարծես թե, կատարված չի թույնում այն մասին, որ «Պատմագիրք հայոց»-ում նշված ձեռագրերը մասն են կազմել Նոր Զուլայի Ամենափրկիչ վանքում պահված և Ազուլի Բերթնի ունեցած ցուցակում պահպանված 208 ձեռագրերի։ Այս ձեռագրերի շարքում է եղել նաև վեց զպրաթյուններից բաղկացած Բուզանդարանը։

Այսպիսով, մի շարք փաստեր ցույց են տալիս, որ XVIII դարում, հավանաբար Նոր Զուլայում (որտեղ որ բնագործակված է «Պատմագիրք հայոց» ցանկը պարունակող № 2271 ձեռագիրը) գեա գոյություն է ունեցել վեց լրիվ զպրաթյուններից բաղկացած մի Բուզանդարան, որի հիման վրա էլ «Պատմագիրք հայոց»-ի հեղինակը իր ցանկում նշել է. «Բիւզանդ, որ զկղեալ իրս պատմէ Հայոց աշխարհիս իրր զմնայորդս նախկին պատմագրաց, հատորս վեց»։

Վերագտնալով Պրոկոպիոս Կեսարացուն՝ հիշենք, որ նա «վասն շինութեանց» երկում վերապատմել է Բուզանդարանի առաջին զպրաթյուններում գտնված այն միևնույն պլուխը, որից օգտվել է նաև Հովհան Տարոնացին։ Դա, ինչպես լավից, «Ապստամբութիւն Պարթևաց, որ եղև ի յայս ժամանակի» խորագիրը կրող գլուխն է։

Ինչպես որ Ազաթանգեղոսի արձանագրությունը, Մամիկոնյանների գրույցը, Ասողիկի «Տիեզերական պատմությունից» բաղված հատվածն արտադրություն առաջ Հովհան Տարոնացին անվանապես նշում է իր սկզբնաղբյուրները («Մատենան Մարաբայ փիլիսոփայի Մծուրնացույ», «այսպէս շարագրէ (Ազաթանգեղոսը—Գ. Ա.) զՄամիկոնէիցն սակս աղգացեղութիւնն», «երկրորդեցից ի պատմագրացն Մովսիսի Խորենացույ և Ստեփանոսի Տարոնացույ»), այնպես էլ Պարթևաց ապստամբությանը վերաբերող գլուխը Բուզանդարանից բաղկություն առաջ նա հայտնում է. «զսոցն ճառէ ժամանակագիրն (Բուզանդարան ծողովածուն կազմող հեղինակը—Գ. Ա.) այդպէս որպէս առաջիկ կալ»։

Այս խոսքերից անմիջապես հետո նա բերել է իր խոստացած գլխի պատճենը, որը, սակայն, այժմ բնկարվում է որպես նրա սեփական շարագրություն։ Թյուրբմացությունը նպաստել է, ի շարս մյուս պատճառների, նաև ութ տողանոց մի միջանկյալ հատված՝ Մարտյակի հատվածը<sup>106</sup>, որը սխալմամբ բնդ-

105 Ա. Բերթնի ունեցած ցուցակում Շապուհի պատմությանը նշված է եղել այսպես. «Ճապուհ պատմագիր, որ է պատմութիւն Ռմբղաբարազայ («Պատմագիրք հայոց»-ի մի օրինակում պահպանվել է հիշաւ ձեռ, ժմբրայն Սմբատայս և այլոց արքայ նահատակաց, որ ի թուին ԴժՆՆ (ան՝ Շ ա պ ո ս Շ Բ ա գ ր ա տ ս լ ի, էջմիածին, 1921, էջ VI)»։

106 Տեա ՍեՊ, էջ 7, սուղր 14—21, և դեպ՝ այս հատվածում հանդիպող Փառախոս և Փառապան, ինչպես նաև Գրիգորի և Տրդատի վարքագիրը Ազաթանգեղոսի Պատմության ժամել կուտել զպատականն և «Փառախոսն նեմակաց» (Ազաթ. § 211) արտահայտությունների կապակցությամբ հայտնենք հետևյալ երկուսյունները. Ազաթանգեղոսի նորահայտ մագրիկյան ձեռագրի բնագրում պատական բառը թարգմանված է լատինա (=շեկրով սրս) արտահայտությամբ։

օրինակված լինելով պատճենի մասին տղարարող խոսքերի («զսոյն ճառէ ժամանակագիրն աշգպէս որպէս առաջիկ կայ») և նրան անմիջապէս հաջորդած բուն պատճենի միջև, քնդհատել է տրամադրանական կապը բնագրում և թույլ չի տվել նկատելու, որ նրանք վերաբերում են իրար և որ «Ապստամբութիւն Պարթևաց, որ եղև ի յայս ժամանակի» խորագրով սկսվում է ժամանակագրից քաղված հատվածը:

Մարսյակի հատվածի իր տեղում չլինելու փաստը նշել են համարյա բոլոր այն բանասերները (Ք. Պատկանյան<sup>107</sup>, Ն. Զնտոյան<sup>108</sup>, Ն. Ման<sup>109</sup>, Ա. Մատիկյան<sup>110</sup>, Բ. Սարգիսյան<sup>111</sup>, Ն. Ակիրնյան<sup>112</sup>, Ստ. Մալխասյանց<sup>113</sup> և ուրիշներ), որոնք այս կամ այն տախթով դործ են ունեցել այդ հատվածի հետ:

Միմեոն Ապարանցու ունեցած ձեռագրում Մարսյակի հատվածն ընդօրինակված է եղել Մամիկոնյանների զրույցից անմիջապէս հետո, իսկ մեկ հասած ձեռագրում (№ 2639) ինչպես տեսանք, այն քնդհատում է ժամանակագրին վերաբերող նախադասութիւն և նրանից քաղված հատվածի կապը: Պետք է ենթադրել, որ հատվածն սկզբնապէս ընդօրինակված է եղել ձեռագրի լուսանցքում և հետագայում իր տեղը կորցնելով, տարրեր զրիչների կողմից դեռնադրել է բնագրի տարրեր տեղերում: Այսպիսի դեպքեր հաճախ են պատահում: Մաշտոցի անվան Մատենադարանի № 3079 ձեռագրի 257ր էջում, օրի-

(...σπως τῆ τῶν κρυφίων τερπνοτάτης ὁψῆς τῶ τῆς λῶπης εἰς τερπνοτάτην μεστέλλουσα\*, տե՛ս G. Garitte, Documents pour l'étude du Livre d'Agathange, Città del Vaticano, MCMXLVI, p. 48): Մրանով կարծես թե հաստատվում է Առնեստ Բոսարյանի կարծիքն այն մասին, որ բազմաթիվ նշանակում է սորսի շներ, ինչ վերաբերում է Փառխա, Փառական, Փառական Շեմախաց անուաններին՝ դրանք, ըստ երևույթին, պետք է նույնացնել ֆիլոսոֆ և Փառակա տեղանունների հետ: Մրանք, Գողթան գավառում գտնված երկու հարևան դուռերի անուաններ են: Փառական Հաշտատանի քարտեղի վրա ուրիշ ոչ մի տեղ չի կարելի ցույց տալ իրար մոտ գտնվող այսպիսի երկու բնակավայր, որոնք, արդարացե՛նք հետևյալ արտահայտությունը. «Փառախա կոչեն զտեղի բնակութեանն և Փառակա՛ն գաշա որոց և արշաւանաց նոցին» (ՍԵՊ, էջ 7): Փառական-ը պահպանել է իր անունը, իսկ Փառախա-ը ժամանակի ընթացքում ավելի հուշանշանանալով դարձել է Փիլոսոֆ, իսկ այժմ աղբրեղանցիները կոչում են Բոսրճոս («Բուհրոս» <Փալերոս» <Փիլոսոֆ»): Դեռ հինգերորդ դարում Փառխան արցն աներ մեկ ուրիշ աշխատված ձև՝ Փառախոս: Մեր նշած բառերի շուրջ ստեղծված զանազան կարծիքների մասին տե՛ս՝ Հ. Աճառյան, Արմատական բառարան, հատ. 6, Երևան, 1931, էջ 322, 323, 354, 355 և հատ. 2, 1932, էջ 1160:

<sup>107</sup> История императора Иракла, С.-Пб., 1862, стр. 173.

<sup>108</sup> Բ. Զնտոյան, Դատաստան ի վերայ կորենացոյն և դատարար նորա—«Բաղմազիկո», 1878, էջ 40, ժ. 3:

<sup>109</sup> Н. Я. Марр, О начальной истории Армении, стр. 275. Այստեղ Ն. Մարր բերելով Ն. Զնտոյանի կարծիքն այն մասին, որ Մարսյակի հատվածը «ի տեղի ուրեք յիշատակի» որպէս բուն «Հաղթարայ Փարպեցոյ, որ յետ ճառելոյ դժնեաց՝ նստի և դաշա», չի նկատել, որ Զնտոյանը նկատել է ունեղել Միմեոն Ապարանցու «Վիպաանությունում» գտնվող այն սխալ հիշատակությունը, որի համաձայն «Մերեոսի Պաամությունը» միացած հատվածը շարագրված է եղել իբր Դադար Փարպեցու կողմից:

<sup>110</sup> Ա. Մատիկյան, Անանունք կամ կեղծ Մերեոս, էջ 83, ծան. 2:

<sup>111</sup> Բ. Սարգիսյան, Ս. Ապարանցին և եղծ Մերեոսի ստեղծվածը—«Բաղմազիկո», 1915, էջ 8:

<sup>112</sup> Ն. Ակիրնյան, Արքոս կաթոլ. Բագրատունաց, էջ 31:

<sup>113</sup> Ստ. Մալխասյանց, ՄԵՊ, էջ 168, ծան. 13: Նու՛ն՝ История епископа Себеоса, Ереван, 1939, стр. 138, прим. 17.

նակ, հանդիպում ենք այսպիսի մի հիշատակարանի. «Ուլ ընթերցող եղբայր, առ շահերս ոչ ունէր, գտեղն ոչ դիտելով աստ եզի. այսպէս իմա»: Այստեղ ակնարկվող հատվածը մեկ ուրիշ ձևապատկերում ընդօրինակված է բուխարովին մի ուրիշ տեղում (ձ. № 7584, էջ 354ա): Անհետաքրքիր չի լինի հիշել նաև Ստեփանոս Ասողիկի «Տիեզերական պատմությունում» հանդիպող մի ընդմիջարկութիւն, որը նույնպէս տարբեր ձևապատկերում ընդօրինակված է բառ գրիչների մաշակի: Նկատի ունենք ՍԵՊ, 124, տողեր 22—23 և Ասողիկ, Ս.-Պետրոզ, 1885, էջ 96, տ. 1—4 հատվածը<sup>114</sup>, որը մենք Ասողիկի հնազույն ձևապատկերում (№ 2865, էջ 168բ) դանում ենք ընդօրինակված լուսանցքում: Սրանից մի քանի տող հետո (էջ 169ա, տ. 12—15) դարձյալ լուսանցքում հանդիպում ենք մեկ ուրիշ հիշատակադրութեան այն մասին, որ ընդօրինակութեան համար հիմք ծառայած ձևապատկերը տվյալ տեղում աղճատված է եղել. «Մուտ է տեղոյ արիւնակն»: Նույնիսկ այսպիսի մի հիշատակարան թափանցել է բնագրի մեջ և հրատարակվել նրա հետ որպէս Ասողիկի խոսք<sup>115</sup>:

Բարեբախտաբար պահպանվել է Ասողիկի Պատմութեան այն հնազույն ձևապատկերը, որտեղից բխել են թուրքմանցութեանները և որի օգնութեամբ հնարավոր է դառնում վերականգնել ճշմարտութեանը. մի բան, որ շենք կարող ասել Մարսյակի հատվածի կապակցութեամբ: Հովհան Տարոնացու բնագրին արդեն ընդօրինակված է աղճատված վիճակում և մեզ մնում է բնագիրը կարգավորել՝ Մարսյակի հատվածն իր ալթմյան տեղից լոկ բանասիրտներն աղա-տելու միջոցով:

Հատվածը հնաոցնելուց հետո բնագրում կրկին իրար են մատենում անշատված մասերը և զբաղով հնարավորութեան են ստեղծում նկատելու, որ Հովհան Տարոնացին ժամանակագրին վկայակոչելուց հետո անմիջապէս բերել է նրանից քաղված գլուխը, խորագրի հետ միասին: Այսպիսով մինչև այժմ որպէս երկրորդ գլխի վերնագիր ընկալված «Ապստամբութիւն Պարթևաց որ եղև ի յայս ժամանակի» արտահայտութեանը պետք է այսուհետև գիտել որպէս ժամանակագրից արտագրված բնագրի սկզբի բառեր: Սրանով Հովհան Տարոնացու հատվածում վերանում է Ա. և Բ. գլուխներն իրարից անշատող խորագիրը և ամբողջ հատվածը կրկին միանում է մի բնագրանուր գլխի մեջ: Այս գլխի նյութն ամբողջապէս քաղված է ժամանակագրից, որի անունը ամենայն հավանականութեամբ նշված է եղել գլխի խորագրում, ինչպէս որ հաջորդ գլխի խորագրում հայտնված է Մովսէս Խորենացու և Ստեփանոս Տարոնացու անունները: Հայտնի է, որ Հովհան Տարոնացու հատվածը մեզ հասել է անխորադիր (տպագիր բնագրերի խորագիրը պատկանում է հրատարակիչներին) և չունի իրեն նախորդած և հաջորդած բնագրերը: Ահա այդ կորած մասերում է, մեր կարծիքով, մնացել նաև ժամանակագրի անունը պարունակած խորագիրը:

Իսկ որ «Ապստամբութիւն Պարթևաց, որ եղև ի յայս ժամանակի» խորագիրը պատկանել է ժամանակագրին՝ երևում է նաև այն փաստից, որ այն չի համապատասխանում Հովհան Տարոնացու հատվածում իր տակ գտնվող նյութին: Պարթևաց ապստամբութեանից բացի այստեղ միևնույն խորագրի տակ գտնվում է Հայաստանում և Պարսկաստանում հարյուրավոր տարիներ իշխած թագավորների ժամանակագրական ցանկը, որը կապ չունի ապստամ-

<sup>114</sup> Այս հատվածի շուրջ ծաղած զանազան հարցերի մասին տե՛ս Ասողիկ, էջ 351, ծ. 76:

<sup>115</sup> Այս մասին մտերամասն տե՛ս ՍԵՊ, էջ 194, ծան. 66:



բուխյան հետ և որը Հովհան Տարսնացին Պարթևաց ապստամբության մասին գլխին արտագրելուց հետո շարունակել է քաղել նույն ժամանակագրից և զետեղել նրանից բերված մյուս նյութերի շարքում: Բացի այդ, այս ցանկում կարգում ենք. «Յայնմ ժամանակի թագաւորեցոյց Արշակ զորդի իւր զԱրշակ Փոքր կոչեցեալ ի վերայ աշխարհիս Հայոց ի Մծրին քաղաքի» (ՍԵՊ, էջ 9): Հաջորդ գլխում հանդիպում ենք միևնույն զեպքին վերաբերող մի այլ տեղեկութեան, որի համաձայն Արշակը Հայաստանի թագավոր է կարգել ոչ թե իր ուղի Արշակ Փոքրին, այլ՝ Նղրսը՝ Վաղարշակին: Պարզ է, որ միևնույն հեղինակը չէր կարող մի տեղ մի քան հազորդել, մեկ այլ տեղ՝ մեկ ուրիշ: Չէ՞ր կարող պատահել նաև, որ հեղինակն սկզբում իր հայտնածը հետագայում հերքեր ասանց պատճառաբանության: Մնում է ենթադրել, որ երկու տեղեկություններն էլ հեղինակի կողմից քաղված են այն տարբեր սկզբնաղբյուրներից, որոնց նա գիմել է իր հավաքածուն կազմելիս: Իսկ այդ աղբյուրներից մեկի մեջ մտնում են Մ. Խորենացին և Մտ. Տարսնացին, ինչպես որ հայտնվում է բնագրում, իսկ մյուսի մեջ, ինչպես տեսանք, ժամանակագիրը (Բուզանդարանը): Ինչքան որ բնական է Արշակ-Վաղարշակ, որդի-կորույր անհամաձայնությունը երկու տարբեր սկզբնաղբյուրներից կատարված արտագրությունում, նույնքան անտրամաբանական է զա միևնույն հեղինակի մաս:

Մյուս կողմից՝ Սիմեոն Ապարանցու միջոցով իմացանք, որ Մամիկոնյանների գրույցը նույնպես գտնվել է Պարթևաց ապստամբությանը վերաբերող գլխի սահմաններում, այսինքն Բուզանդարանից քաղված հատվածում:

Այսպիսով բազմաթիվ փաստեր ցույց են տալիս, որ գրույցի սկզբնաղբյուրը Բուզանդարանն է (կարած զգրությունները) և ոչ՝ «Սերեոսի Պատմությունը», որին նա միացած է թյուրիմացաբար:

Г. В. АБГАРЯН

## ДРЕВНЕЙШИЙ ИСТОЧНИК СКАЗА О МАМИКОНЯНАХ

(К вопросу о не дошедших до нас книгах Бузандарана)

Определение времени записи древнеармянского Сказа о Мамике и Конаке имеет важное источниковедческое значение. В современном арменоведении общепринятым является мнение о том, что Сказ записан впервые историком VII века Себеосом, который якобы услышал Сказ от китайского посла, будучи в резиденции персидского царя Хосрова Парвеза (590—628).

Путем восстановления дефективного текста, служившего причиной недоразумения, и сличения Сказа с некоторыми другими памятниками древнеармянской литературы автор статьи приходит к выводу, что в состав «Истории Себеоса» Сказ включен случайно и что он является армянским преданием, которое первоначально было записано автором утраченных книг Бузандарана (Фавстоса Бузанда).

Одновременно выясняется, что известный нам Сказ исходит не непосредственно из Бузандарана: он находился в виде извлечения из Бузандарана в составе «Истории Баградитов» Иоанна Таронаци (XI в.), от



которой до нас дошел лишь фрагмент, ошибочно присоединенный к «Истории Себеоса».

В исследовании приводятся материалы, свидетельствующие о существовании утраченных книг Бузандарана.

G. V. ARGARIAN

## LA SOURCE LA PLUS ANCIENNE DE LA LEGENDE DES MAMIKONIENS

(A propos des livres du «Buzandaran» non parvenus jusqu'à nous)

La détermination de la date de l'écriture de l'ancienne légende arménienne de Mamik et de Konak a une grande importance scientifique. On pense aujourd'hui dans les Etudes arméniennes que cette légende fut originairement écrite par Sébéos, historien du VII<sup>e</sup> siècle, qui l'aurait recueillie d'un ambassadeur chinois à la cour du roi de Perse Khosroès Parvèze (590—628).

L'auteur qui restitue le texte défectueux, cause de méprises, et le collationne à d'autres monuments littéraires arméniens anciens, conclut que la légende fut incluse dans „l'Histoire de Sébéos“ fortuitement, et qu'elle est une tradition arménienne transcrite à l'origine par l'auteur des livres perdus du „Buzandaran“ (Fausie de Byzance).

On nous montre en même temps que cette légende ne provient pas directement du „Buzandaran“ mais qu'elle s'est trouvée, sous forme de citation tirée du „Buzandaran“, dans le corps de „l'Histoire des Bagradites“ de Jean de Taron (XI<sup>e</sup> siècle), ouvrage dont ne nous est parvenu qu'un seul fragment rajouté par erreur à „l'Histoire de Sébéos“.

L'étude renferme des matériaux attestant l'existence des livres perdus du „Buzandaran“.